



Numatic

numatic.com



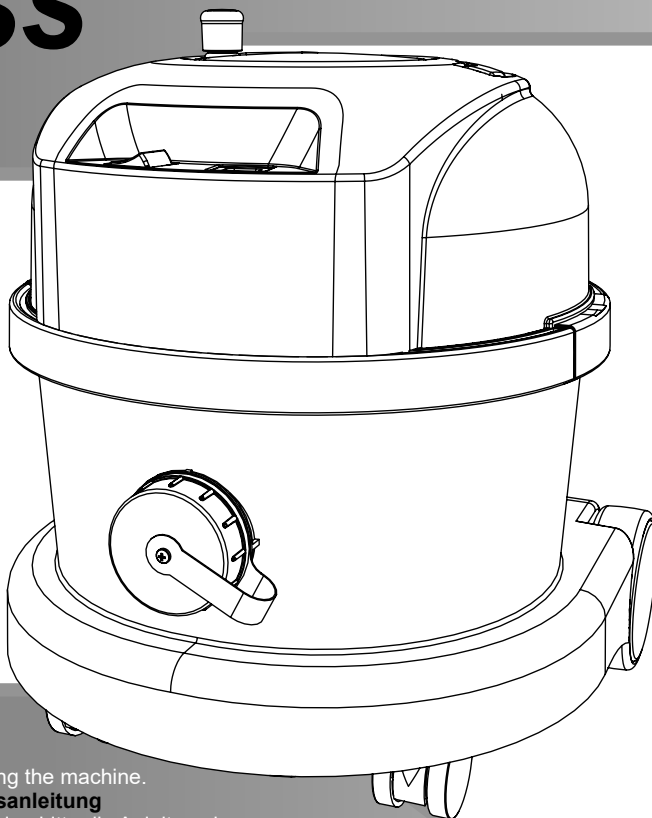
M-Class

TRM240-11

(HARDWIRED)

Voltage variants

220V-240V & 115V



Original Instructions

CAUTION, Read instructions before using the machine.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.

Traduction du manuel d'utilisation d'origine

AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.

Tradução das Instruções Originais

CUIDADO, Leia as instruções antes de usar a máquina.

Traduzione del manuale d'uso originale

ATTENZIONE, Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Traducción del manual de uso original

PRECAUCIÓN, Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

PRZESTROGA, Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Översättning av den ursprungliga användarhandboken

VARNING, Läs anvisningarna innan du använder maskinen.

Alkuperäisen käyttöohjeen käänös

HUOMIO, Lue ohjeet ennen koneen käyttöä.

Original vejledning

Advarsel! Læs vejledningen inden brug af maskinen

(EN) M-Class - Hard Wired - Voltage variants 220V-240V & 115V

Please read Before Commencing Operation.

This machine is suitable for DRY use only.

Make sure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

(DE) M-Klasse - Fest verkabelt -Spannungen 220 V bis 240 V und 115 V

Vor Inbetriebnahme bitte die Anleitung lesen.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen.

Vergewissern Sie sich, dass das an das Gerät angeschlossene Filtersystem für das aufzunehmende Material geeignet ist.

(FR) Classe M - Câblé - Variantes de tension 220 V-240 V et 115 V

Veuillez lire avant de commencer l'utilisation

Cette machine est conçue pour une utilisation À SEC uniquement.

Assurez-vous que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

(NL) M-klasse - Hardwired - Spanningsvarianten 220 -240V en 115V.

Lees dit voordat u de machine in gebruik neemt.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor DROOG GEBRUIK.

Controleer of het geïnstalleerde filtersysteem van de machine geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

(PT) Classe M - Ligação por cabo - Variantes de tensão de 220 V-240 V e 115 V

Leia atentamente este guia antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização a SECO.

Deve assegurar-se de que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

(IT) Classe M - Cablato - Varianti di tensione 220 V-240 V e 115 V

Leggere prima dell'uso

L'apparecchio è previsto solo per USO A SECCO.

Assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

(ES) Clase M - Con cable - Variantes de tensión de 220 V-240 V y 115 V

Lea esta guía antes de empezar a utilizar la máquina.

Esta máquina es ideal solamente para su uso en SECO.

Compruebe que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

(PL) Klasa M - Przewodowy - Warianty napięcia 220-240 V i 115 V

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z INSTRUKCJĄ.

Niniejsza maszyna jest przeznaczona wyłącznie do UŻYTKU NA SUCHO.

Należy upewnić się, czy układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranego materiału.

(SV) Klass M - Kabelansluten - Spänningsvarianter: 220 V-240 V och 115 V

Läs avsnittet Innan användning av enheten.

Maskinen är endast lämplig för TORR användning.

Se till att filtersystemet som har monterats i maskinen är lämpligt för det material som du vill suga upp.

(FI) M-luokka - Kiinteä johto - Jänniteversiot 220-240 V ja 115 V

Lue ennen käytön aloittamista..

Kone sopii ainoastaan KUIVAKÄYTTÖÖN.

Varmista, että koneeseen asennettu suodatusjärjestelmä soveltuu imuroitavalle materiaalille.

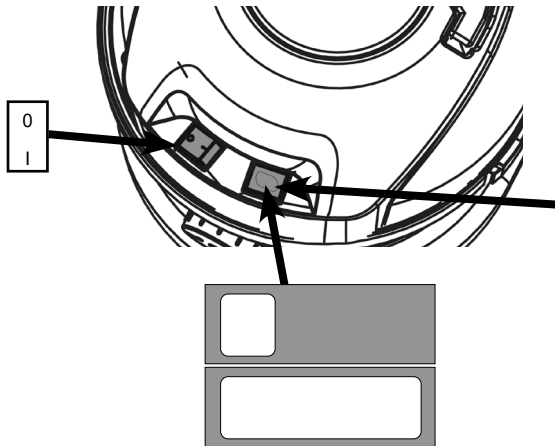
(DA) M-klasse - Hårdtrukknet - Spændingsvarianter 220 V - 240 V og 115 V

Læs dette før anvendelse.

Maskinen må kun anvendes til TØR brug.

Sørg for, at det filtreringssystem, der er monteret på maskinen, er beregnet til det materiale, der opsamles.

Using your machine - Bedienung des Geräts - Utilisation de la machine -
 Bediening van het apparaat - Utilização do aparelho - Uso dell'apparecchio -
 Utilización de la máquina - Obsługa maszyny - Använda maskinen -
 Koneen käyttö - Anvendelse af maskinen



- EN Low Flow Indicator
- DE Kontrollleuchte
- FR Indicateur de faible débit
- NL Indicator verminderde zuigkracht
- PT Indicador de fluxo reduzido
- IT Indicatore flusso basso
- ES Testigo de caudal bajo
- PL Wskaźnik niskiego przepływu
- SV Indikator för lågt flöde
- FI Pienen virtauksen merkkivalo
- DA Indikator for lav gennemstrømning

(EN) The vacuum cleaner is fitted with a low flow indicator. When the indicator is fully red, the air speed in the hose has dropped below 20m/s

If problem persists...	
Causes	Solution
Suction hose blocked or kinked.	Remove blockage or kink.
Filter clogged or blocked.	Replace filter cartridge.
Dust collection bag full	Replace Dust Collection bag

(DE) Der Staubsauger ist mit einer Kontrollleuchte für niedrigen Luftdurchsatz ausgestattet. Wenn die Kontrollleuchte komplett rot ist, ist die Luftgeschwindigkeit im Schlauch unter 20 m/s gefallen.

Wenn das Problem weiterhin besteht ...	
Ursachen	Lösung
Saugschlauch blockiert oder geknickt.	Blockierung oder Knick beseitigen.
Filter verstopft oder blockiert.	Filterkartusche ersetzen.
Staubsaugbeutel voll	Staubsaugbeutel austauschen

(FR) L'aspirateur est équipé d'un voyant de faible débit. Lorsque le voyant est entièrement rouge, la vitesse de l'air dans le tuyau est inférieure à 20 m/s

Si le problème persiste...	
Causes	Solution
Tuyau d'aspiration bouché ou coudé.	Supprimer le bouchage ou le coude.
Filtre encrassé ou obstrué.	Remplacer la cartouche filtrante.
Sac à poussière plein	Remplacez le sac à poussière

(NL) De stofzuiger is uitgerust met een lagezuigkrachtmeter. Als de meter volledig rood is, is de lichtsnelheid in de slang minder dan 20 m/s.

Als het probleem zich blijft voordoen...	
Oorzaken	Oplossing
Zuigslang is verstopt of geknikt.	Ontstop de zuigslang of verwijder de knik.
Filter is verstopt.	Vervang de filterpatroon
Stofzak vol	Vervang stofzak

(PT) O aspirador está equipado com um indicador de fluxo reduzido. Quando o indicador estiver totalmente vermelho, a velocidade do ar no tubo flexível desceu abaixo de 20 m/s

Se o problema persistir...	
Causas	Solução
Tubo de aspiração bloqueado ou dobrado.	Remova o bloqueio ou a dobragem.
Filtro entupido ou obstruído.	Substitua o cartucho do filtro.
Saco de recolha de pó cheio	Substitua o saco de recolha de pó

(IT) L'aspirapolvere è dotato di un indicatore di flusso basso. Quando l'indicatore è completamente rosso, la velocità dell'aria nel tubo scende al di sotto di 20 m/s.

Se il problema persiste...	
Cause	Soluzione
Flessibile di aspirazione ostruito o attorcigliato.	Rimuovere l'ostruzione o l'attorcigliamento.
Filtro intasato o ostruito.	Sostituire la cartuccia filtrante.
Sacchetto di raccolta della polvere pieno	Sostituire il sacchetto di raccolta della polvere

(ES) El aspirador está equipado con un indicador de caudal bajo. Cuando el indicador está completamente en rojo, la velocidad del aire en la manguera ha descendido por debajo de 20 m/s

Si el problema persiste:	
Causas	Solución
Tubo de aspiración obstruido o doblado	Eliminar la obstrucción o doblez.
Filtro total o parcialmente obstruido	Sustituir el cartucho filtrante.
Bolsa de recogida de polvo llena	Sustituya la bolsa de recogida de polvo

(PL) Odkurzacz jest wyposażony we wskaźnik niskiego przepływu. Gdy wskaźnik jest całkowicie czerwony, prędkość powietrza w przewodzie spadła poniżej 20 m/s

Jeżeli problem nie ustępuje...	
Przyczyny	Rozwiązanie
Zablokowany lub zagięty wąż ssący.	Usunąć blokadę lub wyprostować wąż
Wkład filtracyjny jest zatkany lub zablokowany.	Wymienić wkład filtracyjny.
Worek do zbierania pyłu jest pełny	Wymienić worek do zbierania pyłu

(SV) Dammsugaren är utrustad med en indikator för lågt flöde. När indikatorn lyser helt rött har luft hastigheten i slangens sjunkit under 20 m/s.

Om problemet kvarstår	
Orsaker	Åtgärd
Sugslangen är blockerad eller veckad.	Åtgärda blockeringen eller vecket.
Filtret är igensatt eller blockerat.	Byt ut filterkassetten.
Dammsugarpåsen är full	Byt dammsugarpåse

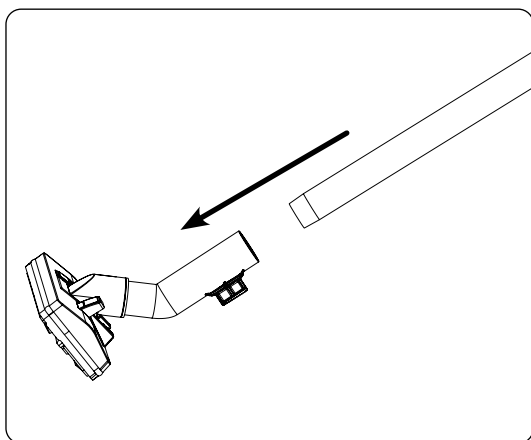
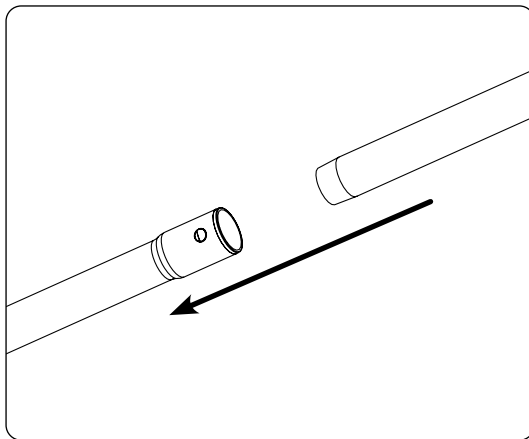
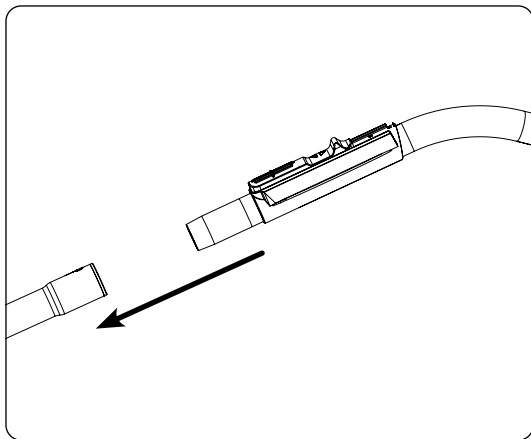
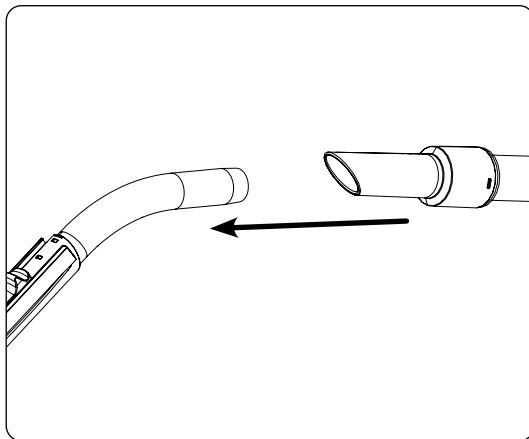
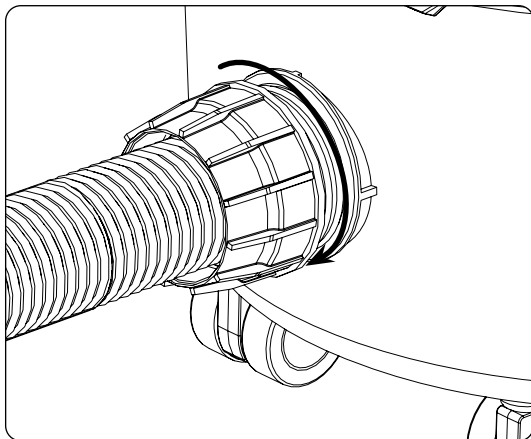
(FI) Pölynimurissa on pienen virtauksen merkivalo. Kun merkivalo palaa punaisena, ilmavirran nopeus letkussa on laskenut alle 20 metriin sekunnissa.

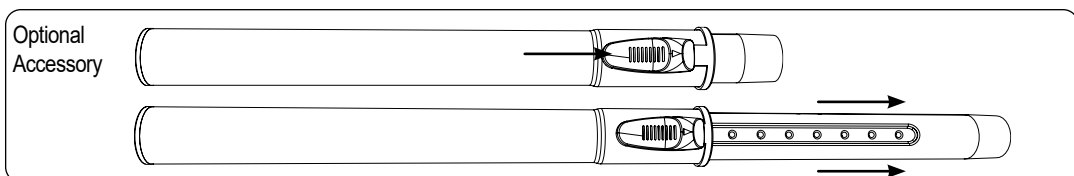
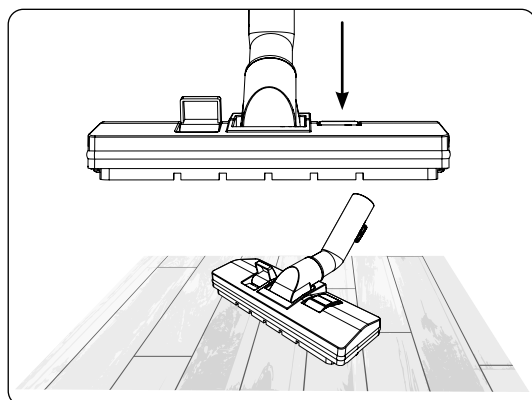
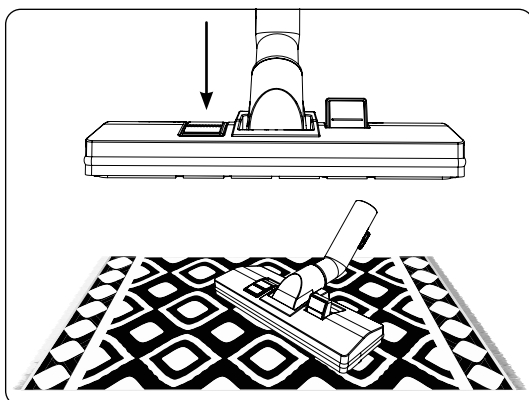
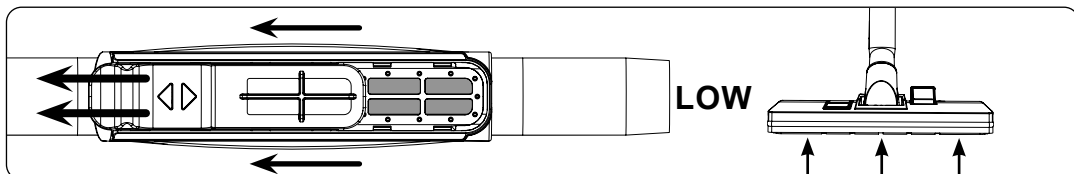
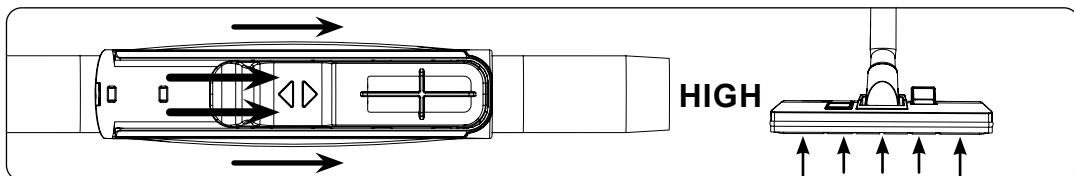
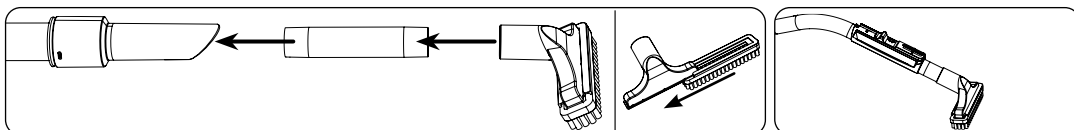
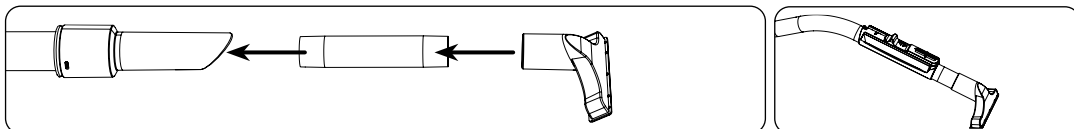
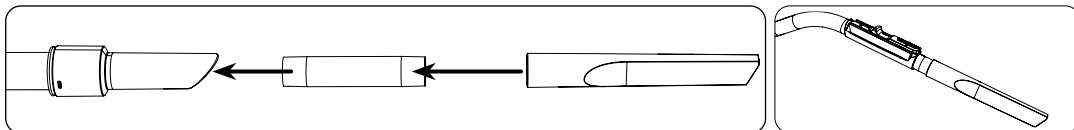
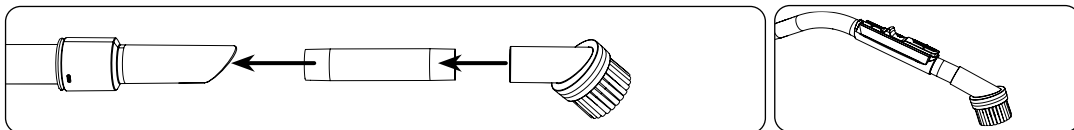
Jos ongelma jatkuu...	
Syyt	Ratkaisu
Imuletku tukossa tai mutkalla.	Poista tukos tai oikaise mutka.
Suodatin tukossa.	Vaihda suodatinpatruuna.
Pölypussi täynnä	Vaihda pölypussi

(DA) Støvsugerens er udstyret med en indikator for lav gennemstrømning. Når indikatoren er helt rød, er luft hastigheden i slangen under 20 m/s.

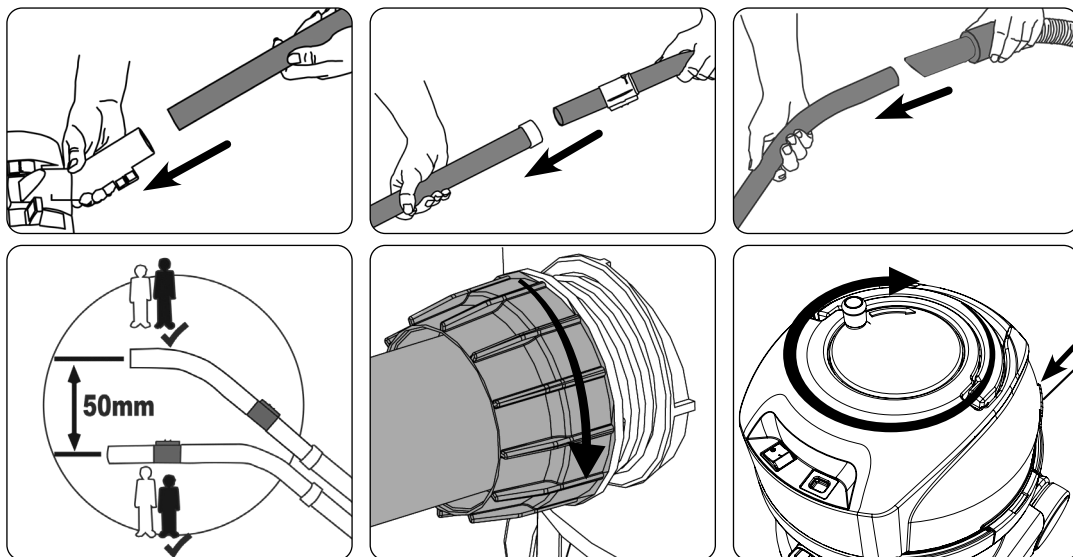
Hvis problemet fortsætter ...	
Årsager	Løsning
Sugeslangen er blokeret eller knækket.	Fjern blokering eller knæk.
Filteret er tilstoppet eller blokeret.	Udskift filterpatronen.
Støvsamlingspose fuld	Udskift støvsamlingspose

Kit 1

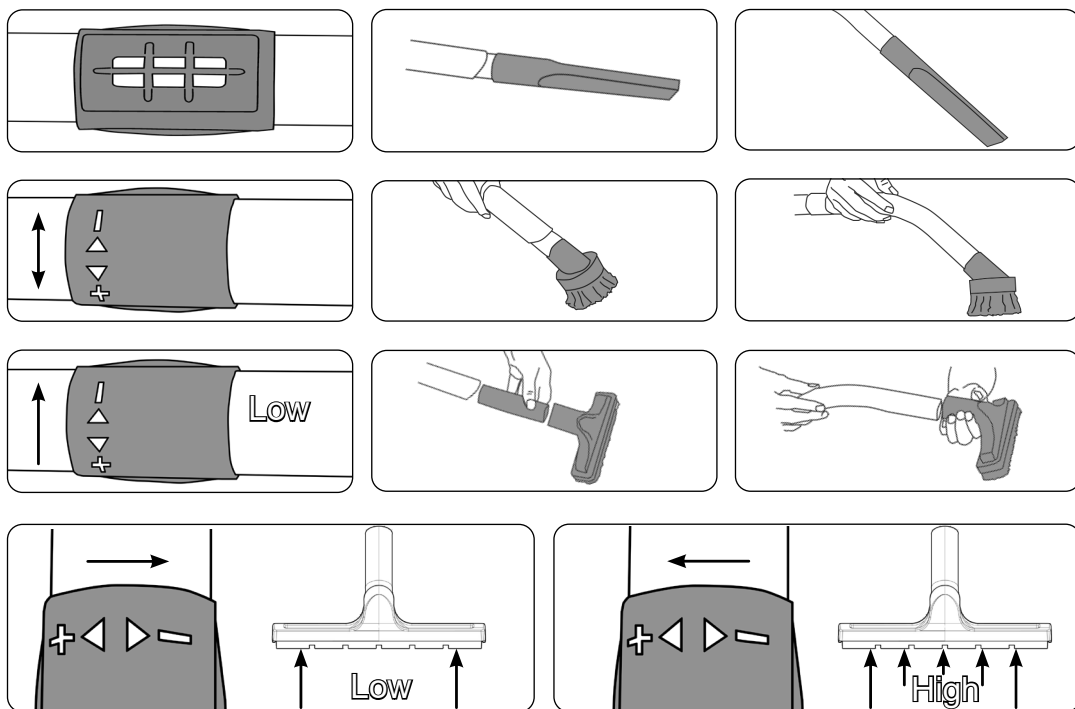


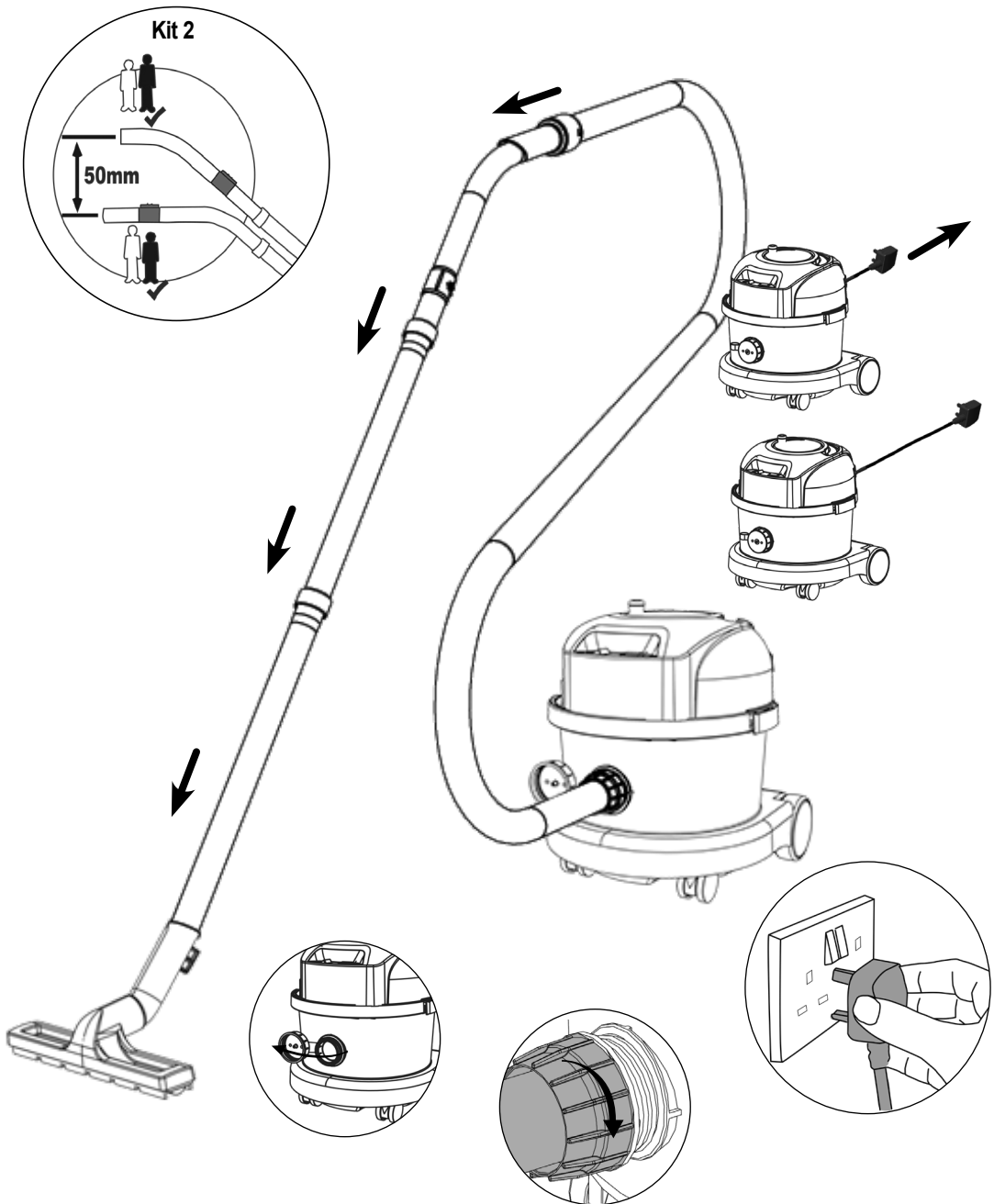


Kit 2

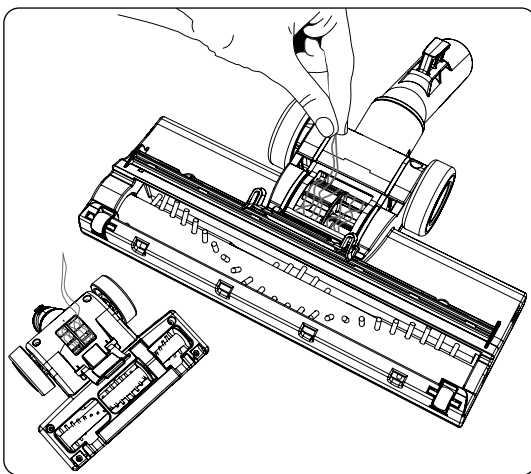
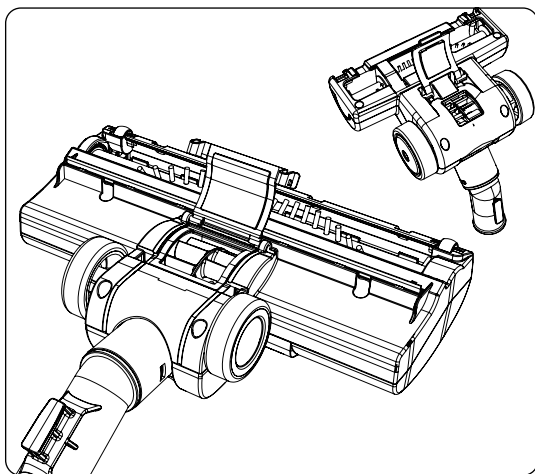
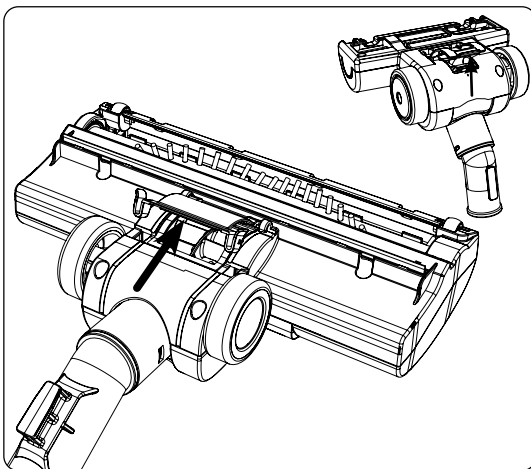
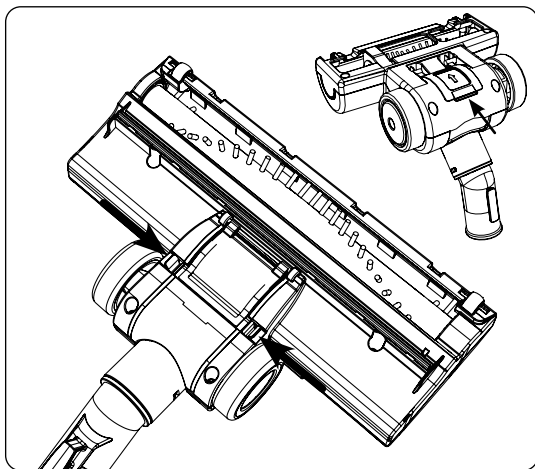
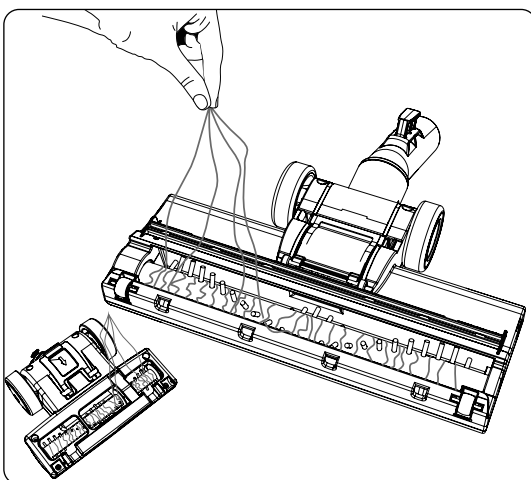
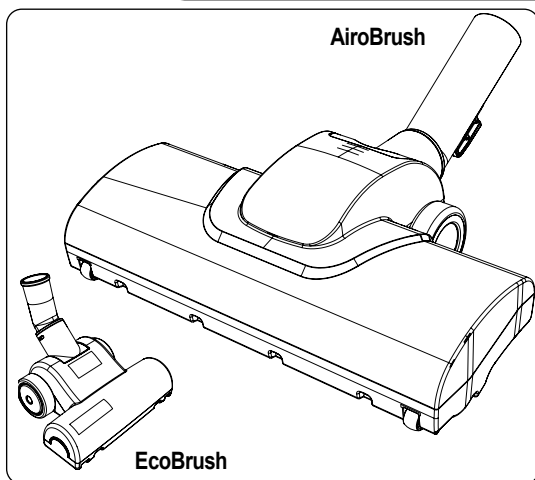


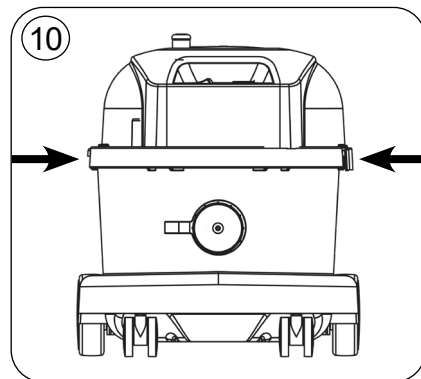
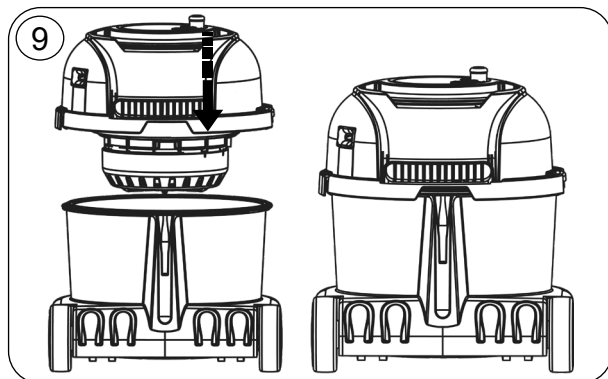
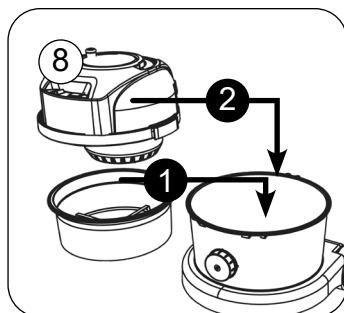
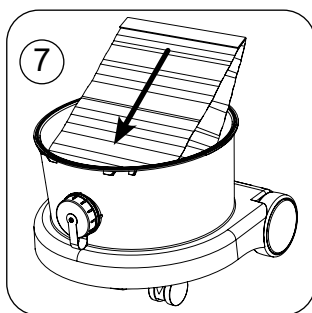
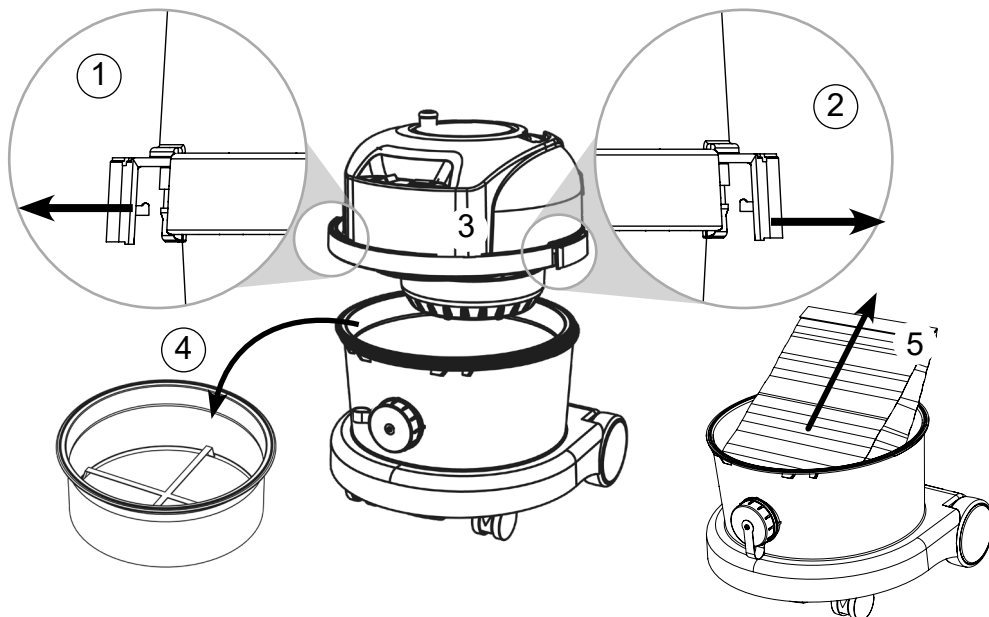
Using your machine - Bedienung des Geräts - Utilisation de la machine -
Bediening van het apparaat - Utilização do aparelho - Uso dell'apparecchio -
Utilización de la máquina - Obsługa maszyny - Använda maskinen -
Koneen käyttö - Anvendelse af maskinen



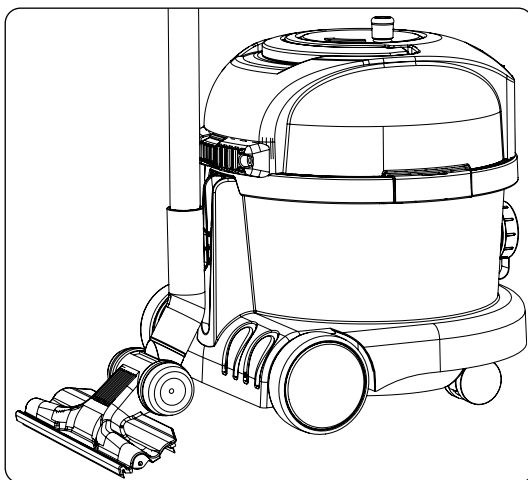
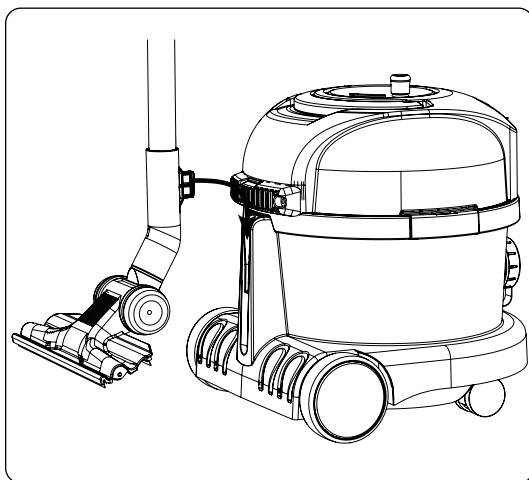


Cleaning the Floor Tool - Reinigen des Vorsatzes - Nettoyage de la tête d'outil - Reinigen van het mondstuk - Limpeza da cabeça da ferramenta - Pulizia testina - Limpieza de la boquilla - Czyszczenie szczotki - Rengöra munstycket - Työkalupään puhdistus - Rengøring af værktøjshovedet

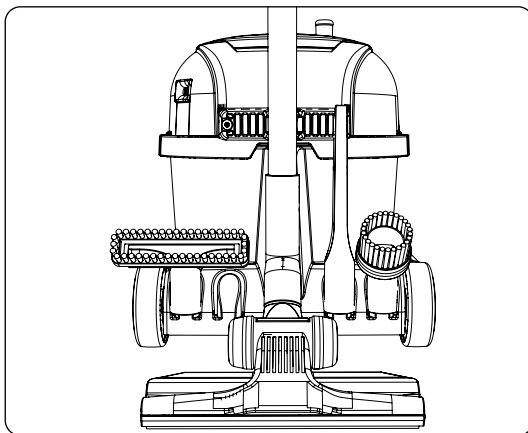
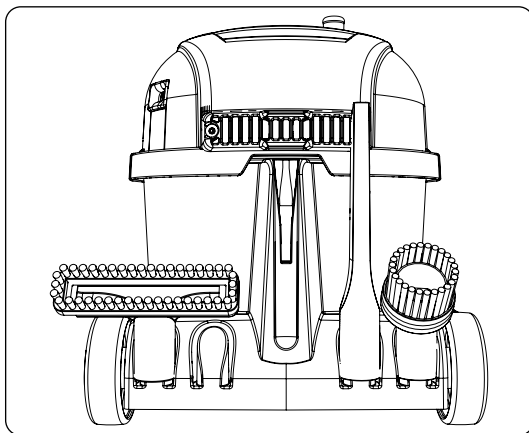
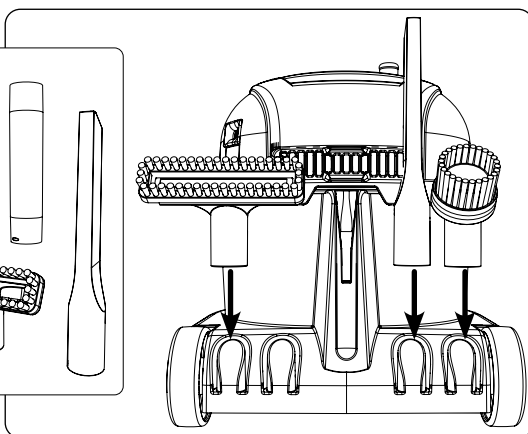
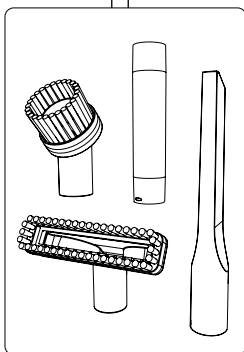
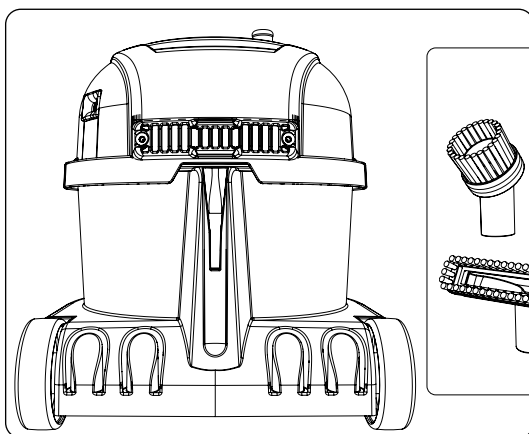




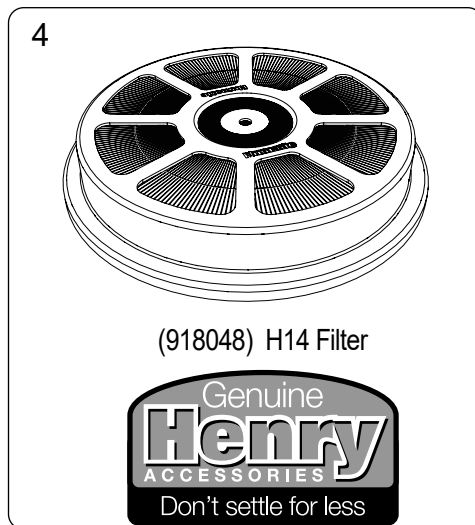
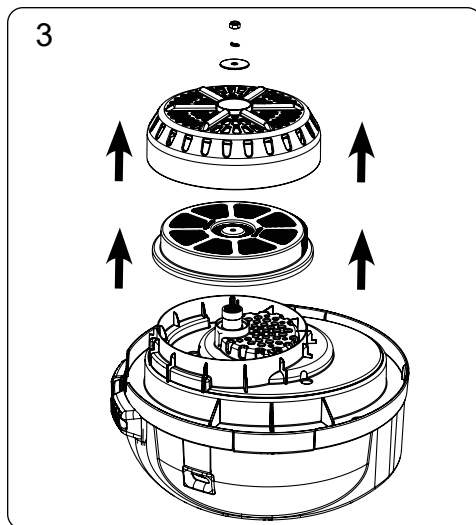
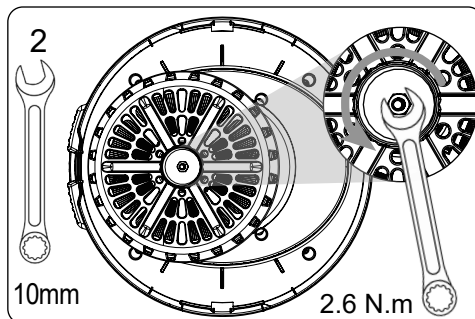
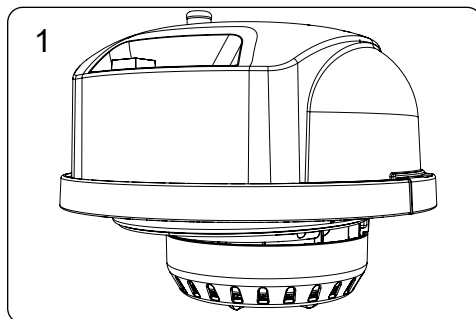
Docking - Andocken - Amarrage - Koppelen - Acoplagem - Sistema - Acoplamiento - Odkładanie - Dockning - Telakointi - Dokning



Tool Tidy



Replacing the Cartridge Filter - Austauschen des Kartuschenfilters -
 Remplacement de la cartouche filtrante - Vervangen van het patroonfilter -
 Substituir o filtro do cartucho - Sostituzione della cartuccia filtrante -
 Sustitución del filtro de cartucho - Wymiana wkładu filtracyjnego -
 Byta kassettfilter - Patruunasuodattimen vaihtaminen - Udskiftning af patronfilteret



(EN) H14 Filter - Washing Procedure

1. Remove filter.
2. Place used filter into a sealed bag and move to a well ventilated area.
3. Shake the filter to remove any dust debris.
4. Wash under slow stream of cold water.
5. Shake the filter to release water and debris. Do not knock or impact filter.
6. Repeat step 3 & 4 if needed, until no water or debris visible.
7. Leave to dry in an area with plenty of airflow for 24h+.
8. Check the filter is completely dry before refitting.
9. Maximum of four washes, before a replacement is required.

H14 Filter - Use By Date

Refer to the date on the label, attached to your filter.

The filter should not be used after this date and replaced with a genuine Numatic H14 filter (918048).

(DE) H14-Filter – Reinigung

1. Entfernen Sie den Filter.
2. Legen Sie den gebrauchten Filter in einen versiegelten Beutel und begeben Sie sich in einen Bereich, der gut belüftet ist.
3. Schütteln Sie den Filter, um Staubablagerungen zu entfernen.
4. Reinigen Sie den Filter vorsichtig unter kaltem Wasser.
5. Schütteln Sie den Filter, um Wasser und Schmutzablagerungen zu entfernen. Klopfen oder schlagen Sie nicht auf den Filter.
6. Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 3 und 4, bis kein Wasser und keine Ablagerungen mehr sichtbar sind.
7. Lassen Sie den Filter für 24 Stunden oder länger an einer gut belüfteten Stelle trocknen.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor er wieder eingesetzt wird.
9. Es können maximal vier Reinigungsvorgänge durchgeführt werden, bevor ein Austausch erforderlich ist.

H14-Filter – Verfallsdatum

Beachten Sie das Datum auf dem Etikett, das am Filter angebracht ist.

Der Filter sollte nach diesem Datum nicht mehr verwendet und durch einen originalen Numatic H14-Filter (918048) ausgetauscht werden.

(FR) Filtre H14 - Procédure de lavage

1. Retirez le filtre.
2. Placez le filtre usagé dans un sac scellé et déposez-le dans un endroit bien ventilé.
3. Secouez le filtre pour éliminer les débris de poussière.
4. Lavez sous un filet lent d'eau froide.
5. Secouez le filtre pour éliminer l'eau et les débris. Évitez de cogner ou heurter le filtre.
6. Répétez les étapes 3 et 4 si nécessaire, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau ou de débris visibles.
7. Laissez sécher dans un endroit avec un courant d'air important pendant plus de 24 heures.
8. Vérifiez que le filtre est parfaitement sec avant de le remonter.
9. Un remplacement est nécessaire après un maximum de quatre lavages.

Filtre H14 - Date limite d'utilisation

Reportez-vous à la date indiquée sur l'étiquette apposée sur votre filtre.

Le filtre ne doit pas être utilisé après cette date et doit être remplacé par un filtre Numatic H14 d'origine (918048).

(NL) H14-filter - Wasprocedure

1. Verwijder het filter.
2. Plaats het gebruikte filter in een verzegelde zak en verplaats het naar een goed geventileerde ruimte.
3. Schud het filter uit om stofdeeltjes te verwijderen.
4. Was het filter onder een zachte straal koud water.
5. Schud het filter uit om water en vuil te verwijderen. Klop niet tegen het filter en sla het filter nergens tegenaan.
6. Herhaal zo nodig stap 3 en 4 totdat er geen water of vuil meer zichtbaar is.
7. Laat drogen in een ruimte met voldoende luchtstroom gedurende meer dan 24 uur.
8. Controleer of het filter helemaal droog is voordat u het terugplaatst.
9. Maximaal vier keer wassen voordat vervanging nodig is.

H14-filter - Uiterste gebruiksdatum

Raadpleeg de datum op het label van uw filter.

Het filter mag na deze datum niet meer worden gebruikt en dient vervangen te worden door een origineel Numatic H14-filter (918048).

(PT) Filtro H14 – Procedimento de lavagem

1. Remova o filtro.
2. Coloque o filtro usado num saco selado e transporte-o para uma área bem ventilada.
3. Agite o filtro para remover quaisquer resíduos de pó.
4. Lave com um fluxo lento de água fria.
5. Agite o filtro para libertar a água e os resíduos. Não bata no filtro nem o submeta a impactos.
6. Repita os passos 3 e 4, se necessário, até deixar de ver água ou resíduos.
7. Deixe secar numa área com bastante circulação de ar por mais de 24 horas.
8. Verifique se o filtro está completamente seco antes de o voltar a instalar.
9. Máximo de quatro lavagens antes de ser necessária uma substituição.

Filtro H14 – Data de validade

Consulte a data na etiqueta do filtro.

O filtro não deve ser usado após essa data, devendo ser substituído por um filtro H14 Numatic genuíno (918048).

(IT) Filtro H14 - Procedura di lavaggio

1. Rimuovere il filtro.
2. Posizionare il filtro usato in un sacchetto sigillato e trasferirlo in un'area ben ventilata.
3. Scuotere il filtro per rimuovere eventuali residui di polvere.
4. Lavare sotto un getto lento di acqua fredda.
5. Scuotere il filtro per far fuoriuscire acqua e detriti. Non sbattere o urtare il filtro.
6. Se necessario, ripetere i passaggi 3 e 4 fino a quando non sono più visibili acqua o detriti.
7. Lasciare asciugare in un'area con abbondante aria per oltre 24 ore.
8. Controllare che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo.
9. Massimo quattro lavaggi, prima di richiedere una sostituzione.

Filtro H14 - Data di scadenza

Fare riferimento alla data riportata sull'etichetta applicata al filtro.

Il filtro non deve essere utilizzato dopo questa data e deve essere sostituito con un filtro originale Numatic H14 (918048).

(ES) Filtro H14: procedimiento de lavado

1. Retire el filtro.
2. Coloque el filtro usado en una bolsa sellada y colóquelo en una zona bien ventilada.
3. Sacuda el filtro para eliminar los restos de polvo.
4. Lávelo con un chorro de agua fría.
5. Sacuda el filtro para que se suelte el agua y los restos. No golpee el filtro.
6. Si es necesario, repita los pasos 3 y 4 hasta que no se vea agua ni restos.
7. Deje que se seque en una zona con abundante flujo de aire durante más de 24 horas.
8. Compruebe que el filtro esté completamente seco antes de volver a colocarlo.
9. Se pueden realizar un máximo de cuatro lavados antes de su sustitución.

Filtro H14: fecha de caducidad

Consulte la fecha en la etiqueta que incluye el filtro.

El filtro no se debe utilizar después de esta fecha y se debe sustituir por un filtro Numatic H14 original (918048).

(PL) Filtr H14 — procedura mycia

1. Wyjąć filtr.
2. Umieścić zużyty filtr w szczelnym woreczku i przenieść go do dobrze wentylowanego obszaru.
3. Potrząsnąć filtrem, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
4. Myć pod łagodnym strumieniem zimnej wody.
5. Potrząsnąć filtrem, aby usunąć wodę i zanieczyszczenia. Nie uderzać ani nie stukać w filtr.
6. W razie potrzeby powtórzyć kroki 3 i 4, aż nie będzie widać wody ani zanieczyszczeń.
7. Pozostawić do wyschnięcia w obszarze o dużym przepływie powietrza przez ponad 24 godziny.
8. Przed zamontowaniem sprawdzić, czy filtr jest całkowicie suchy.
9. Filtr można poddać czyszczeniu maksymalnie cztery razy zanim konieczna będzie jego wymiana.

Filtr H14 — termin ważności

Należy zapoznać się z datą na etykiecie umieszczonej na filtrze.

Filtra nie należy używać po tej dacie i należy go wymieniać na oryginalny filtr Numatic H14 (918048).

(SV) H14-filter – tvättprocedur

1. Ta bort filtret.
2. Lägg det använda filtret i en påse som du försluter och flytta den till ett väl ventilerat utrymme.
3. Skaka filtret för att ta bort damm och skräp.
4. Tvätta under en stråle med långsamt rinnande kallvatten.
5. Skaka filtret för att ta bort vatten och skräp. Stöt inte till eller slå emot filtret.
6. Upprepa steg 3 och 4 om det behövs, tills det inte finns något synligt vatten eller skräp.
7. Låt torka på en plats med god luftgenomströmning i minst 24 timmar.
8. Kontrollera att filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det.
9. Efter högst fyra tvättar måste det måste bytas ut.

H14-filter – bäst före-datum

Datumet finns på etiketten som sitter på filtret.

Filtret ska inte användas efter detta datum utan ska bytas ut mot ett Numatic H14-originalfilter (918048).

(FI) H14-suodatin - peseminen

1. Irrota suodatin.
2. Aseta käytetty suodatin tiiviiseen pussiin ja siirrä hyvin ilmastoituun paikkaan.
3. Irrota pöly ja lika ravistamalla suodatinta.
4. Pese kylmällä juoksevalla vedellä.
5. Irrota vesi ja lika ravistamalla suodatinta. Älä lyö tai kopauta suodatinta.
6. Toista vaiheita 3 ja 4 tarvittaessa, kunnes vettä tai likaa ei enää näy.
7. Jätä kuivumaan hyvin ilmastoituun paikkaan yli vuorokaudeksi.
8. Varmista että suodatin on täysin kuiva, ennen kuin asennat sen takaisin.
9. Vaihda enintään neljän pesukerran jälkeen.

H14-suodatin - viimeinen käyttöpäivä

Katso päiväys suodattimen tarrasta.

Suodatinta ei saa käyttää kyseisen päiväyksen jälkeen, ja se on vaihdettava alkuperäiseen Numaticin H14-suodattimeen (918048).

(DA) H14-filter - Vaskprocedure

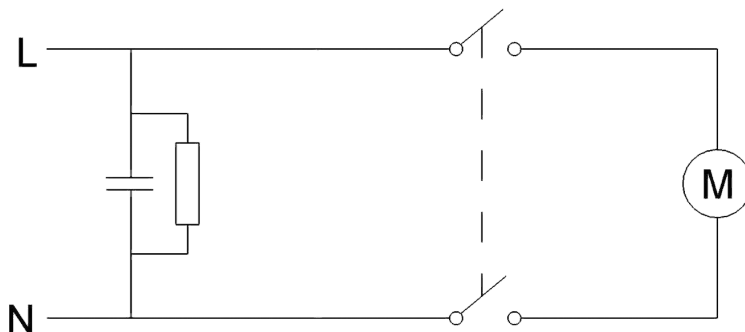
1. Fjern filteret.
2. Anbring det brugte filter i en forsejlet pose, og gå hen til et godt ventileret område.
3. Ryst filteret for at fjerne eventuelt resterende støv.
4. Vask under langsomt rindende, koldt vand.
5. Ryst filteret for at frigøre vand og snavs. Slå ikke på filteret, og bank det ikke ind i noget.
6. Gentag om nødvendigt trin 3 og 4, indtil der ikke er synligt vand eller snavs.
7. Lad det tørre i et område med masser af luftgennemstrømning i mindst 24 timer.
8. Kontrollér, at filteret er helt tørt, før det monteres igen.
9. Filteret må maksimalt vaskes fire gange, før det skal udskiftes.

H14-filter - Sidste anvendelsesdato

Se datoen på mærkaten, der sidder på filteret.

Filteret må ikke anvendes efter denne dato og skal udskiftes med et originalt Numatic H14-filter (918048).

Schematic Diagram - Schaltbild - Schéma - Principeschema - Diagrama esquemático -
 Schema apparecchio - Diagrama esquemático - Schemat - Schematiskt diagram -
 KytKentäkaavio - Skematisk diagram

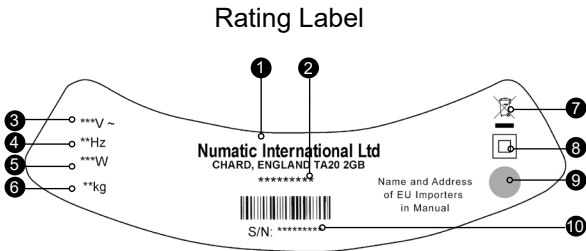


Replacement Parts - Ersatzteile - Pièces de rechange - Reserveonderdelen -
 Peças de substituição - Ricambi - Repuestos - Części zamienne - Ersättningsdelar - Vaihto-osat -
 Udskiiftningsdele



	907073	918048	907076	907075
EN	TriTex Filter	H14 Pre Motor Filter	NVM 1CH (Pack of 5)	NVM 1CH (Pack of 10)
DE	TriTex-Filter	H14-Vormotorfilter	NVM 1CH (5er-Pack)	NVM 1CH (10er-Pack)
FR	Filtre TriTex	Préfiltre moteur H14	NVM 1CH (lot de 5)	NVM 1CH (lot de 10)
NL	TriTex-filter	H14-voormotorfilter	NVM 1CH (pakket van 5)	NVM 1CH (pakket van 10)
PT	Filtro TriTex	Pré-filtro do motor H14	NVM 1CH (conjunto de 5)	NVM 1CH (conjunto de 10)
IT	Filtro TriTex	Filtro motore preliminare H14	NVM 1CH (confezione da 5)	NVM 1CH (confezione da 10)
ES	Filtro TriTex	Prefiltro del motor H14	NVM 1CH (paquete de 5)	NVM 1CH (paquete de 10)
PL	Filtr TriTex	Filtr wstępny silnika H14	NVM 1CH (opakowanie 5 szt.)	NVM 1CH (opakowanie 10 szt.)
SV	TriTex-filter	H14-förfilter till motor	NVM 1CH (5-pack)	NVM 1CH (10-pack)
FI	TriTex-suodatin	Moottorin esisuodatin H14	NVM 1CH (5 kpl:n pakkaus)	NVM 1CH (10 kpl:n pakkaus)
DA	TriTex-filter	H14-forfilter til motor	NVM 1CH (pakke med 5)	NVM 1CH (pakke med 10)

1	Company Name & Address
2	Model
3	Voltage / Alternating Current
4	Frequency
5	Rated Input Power
6	Weight
7	WEEE Logo
8	Protection Class
9	Approval Mark
10	Machine yr/wk Serial Number



Daily

Keep the machine clean, including hoses and tubes.
Ensure the bag and filter are fitted.
Regularly examine the power cord.
Check dust bag frequently.
Check filters are clean.

Maintenance

Weekly - as daily and:-

Check for any worn or damaged parts and replace immediately.

WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.
(Only for UK/EU Countries)

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



PPE (personal protective equipment). That may be required for certain operations.				
Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	Hi Viz Jacket	Caution Floor Sign
NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.				

Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268	
Safety Critical Components	
Mains leads:	HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V) HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

WARNING

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of their machine.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use.

Complete routine and preventative maintenance periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

Maintenance should only be carried out by a qualified person.

This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.

The machine shall be disconnected from the mains power by removing the plug from the power supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions (if fitted).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is intended to be cleaned and maintained by an adult.

Children being supervised are not to play with the machine.

This machine is not a toy.

This machine is not suitable for picking up biological hazards or explosive dust.

Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

Do not allow the dust collection bag (NVM-1CH) to become so full as to reduce the effective pick-up of the vacuum.

(The Low Flow Indicator will indicate when air velocity drops below a < 20 m/s).

Only use the dust collection bag (NVM-1CH) once.

This machine must only be repaired by suitably trained and authorised personnel.

Only use genuine Numatic International Ltd spare parts, for repairs.

This machine must not be installed as a fixed extraction system or run unattended.

Operators should observe any safety regulations appropriate to materials being handled.

CAUTION

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This vacuum cleaner is intended for indoor use in the collection of dry materials.

This machine should be stored indoors only.

NOTES

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.

This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket, inspect the floor tool, tubes and hose for debris. If the floor tool, tubes and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

The vacuum cleaner should be stored in a dry place.

When moving from one place to another, consider the weight of the machine and ensure cap is on to reduce contamination.

Make sure you use the appropriate floor tool for the surfaces to be cleaned (Carpet / Hard Floor).

DO

- Keep your machine clean including hoses and tubes.
- Change dust bag frequently.
- Keep filters clean.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.
- Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.
- Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.
- Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

DO NOT

- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Use in wet environments or to collect wet materials.
- Use hard floor tools on carpet
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.
- Modify the machine or its accessories
- Operate without the full filtration system fitted.

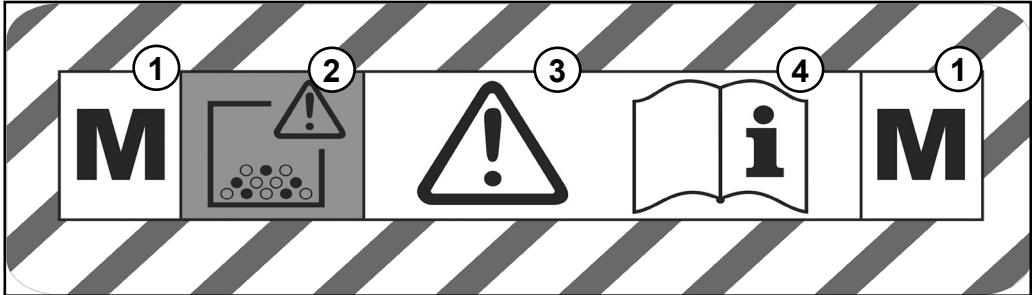
PRODUCT INFORMATION

The vacuum cleaner is fitted with a low flow indicator. When the indicator is fully red, the air speed in the hose has dropped below 20m/s

PREPARATION FOR USE

Unpack and identify each item of equipment from the delivery note.

Check that the details given match the information on the “rating plate” mounted on the head assembly.



Label Explained

1 M type Vacuum Cleaner

2 Caution, debris contained inside the vacuum cleaner could be hazardous to health

3 Caution

4 Read instructions before use

Installation / Removal / Disposal of the dust bag / cartridge filter.

For M class machines, outside of the machine should be decontaminated by vacuum cleaning methods and wiped clean or treated with sealant before being taken out of a hazardous area.

The dust bag / cartridge filter holding the dust and debris must be removed and renewed by trained personnel only, wearing appropriate personnel protective equipment, in a specified de-contamination area.

Remove the cloth filter in the drum. Remove the dust bag from the hose flange inside the drum and seal the dust bag

The manufacturer, or an instructed person, shall perform a technical inspection at least annually, consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.

Place the dust bag and / or cartridge filter inside an impervious plastic bag and seal the bag.

Dispose of the plastic bag, depending on contamination, in accordance with current safety regulations.

Data

Power Rating	620W
Voltage	220-240V / 115V
Drum Size	9L
Cleaning Range	28.0m
Weight (Ready to Work)	9.0kg
Sound Pressure LpA	≤ 70 dB (A)
Sound Pressure (Uncertainty) kPA	2dB
Protection Class	Class II
Dimensions	360 mm x 370 mm x 415 mm
Max. Under Pressure (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Max. Flow Rate	115 m³/h

1	Name und Adresse Unternehmen
2	Gerätebeschreibung
3	Spannung /Wechselstrom
4	Frequenz
5	Leistung
6	Gewicht
7	WEEE Logo
8	Klasse-2-Symbol
9	Zulassungszeichen
10	Gerät Jahr/Woche Seriennummer

Produktplakette



Täglich

Halten sie das Gerät sauber, inklusive Schlauch und Rohren.
Arbeiten Sie mit dem Gerät nur mit eingesetztem Filterbeutel und Motorschutzfilter.
Prüfen Sie, ob die Zuleitung Schäden aufweist. Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Filterbeutels und wechseln Sie ihn bei Bedarf. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Motorschutzfilter sauber ist und reinigen Sie ihn bei Bedarf.

WARTUNG

Wöchentlich – wie täglich und:-

Überprüfen Sie das Gerät nach abgenutzten oder beschädigten Teilen und ersetzen Sie diese umgehend.

WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für UK/EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.
Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.
In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



PSA (Persönliche Schutzausrüstung). kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“
Hinweis: Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.				

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)
HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

WARNHINWEIS

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.

Die Bediener müssen angemessen in den Betrieb dieses Geräts eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.

Führen Sie regelmäßig routinemäßige und präventive Wartungsmaßnahmen durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Die Unterlassung von Wartungsarbeiten (einschließlich des standardmäßigen Austausches von Ersatzteilen) kann dazu führen, dass dieses Gerät nicht sicher ist, was wiederum einen Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge hätte. Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät nicht im Freien ab, und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.

Bei Reinigung und Wartung sowie beim Ersetzen von Teilen muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder ähnlich geschultes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie die Steckdose am Gerät nur für die in der Anleitung angegebenen Zwecke (soweit angemessen).

Diese Maschine darf von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bedient werden.

Diese Maschine muss von Erwachsenen gereinigt und gewartet werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist kein Spielzeug.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von gesundheitsgefährdendem oder explosivem Staub geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Das Füllvolumen des Staubsammelbeutels (NVM-1CH) darf die effektive Aufnahme des Staubsaugers nicht beeinträchtigen. (Die Kontrollanzeige für niedrigen Luftdurchsatz zeigt an, wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s fällt.)

Verwenden Sie den Staubsammelbeutel (NVM-1CH) nur einmal.

Das Gerät darf nur durch entsprechend geschulte und befugte Mitarbeiter repariert werden.

Verwenden Sie für Reparaturen nur Original-Ersatzteile von Numatic International Ltd.

Dieses Gerät darf nicht als fest installiertes Absaugsystem oder unbeaufsichtigt betrieben werden.

Die Benutzer müssen bezüglich der aufgenommenen Materialien alle Sicherheitsbestimmungen beachten.

ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass das an dem Gerät angeschlossene Filtersystem für das aufzunehmende Material geeignet ist.

Dieser Staubsauger wurde konzipiert, um trockenes Material in geschlossenen Räumen aufzusaugen.

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

HINWEISE

Dieses Gerät eignet sich für die gewerbliche Verwendung, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und im Verleihgeschäft.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Klausel 20 von IEC/EN 60335-2-69 zur Stabilität bei mechanischen Gefährdungen.

Berücksichtigen Sie beim Transport des Geräts dessen Gewicht.

Dieser Staubsauger ist mit einer thermischen Schutzvorrichtung ausgestattet. Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn der Staubsauger aufgrund einer Verstopfung nicht mehr funktioniert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und untersuchen Sie die Saugdüse sowie die Rohre und den Schlauch nach Ablagerungen. Wenn die Saugdüse, die Rohre und der Schlauch keine Ablagerungen enthalten, tauschen Sie den Staubsaugerbeutel aus, und reinigen Sie den Filter.

Der Staubsauger ist nach dem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen.

Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden.

Wenn Sie das Gerät von einem Standort zu einem anderen bewegen, berücksichtigen Sie sein Gewicht und stellen Sie sicher, dass der Deckel angebracht ist, um Verunreinigungen zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass Sie für die zu reinigenden Oberflächen eine geeignete Saugdüse verwenden (Teppich/Hartboden).

WAS ZU BEACHTEN IST

- Halten Sie das Gerät, einschließlich der Schläuche und Rohre, sauber.
- Wechseln Sie häufig den Staubsaugerbeutel.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).
- Verwenden Sie Filterbeutel. Filterbeutel erhöhen die Leistung und halten das Gerät sauber.
- Verwenden Sie bei Feinstaub einsatz originale Numatic-Filterbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Stromkabel. Ein beschädigtes Stromkabel darf nur von geschultem Personal ausgetauscht werden.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nur mit dem korrekten von Numatic genehmigten Ersatzteil.

WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Saugen Sie keine heiße Asche oder glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger und betreiben Sie das Gerät nicht im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.
- Verwenden Sie Saugdüsen für Hartböden nicht auf Teppichen
- Auf keinen Fall dürfen irgendwelche Fremdkörper, wie beispielsweise Lufterfrischer, parfümierte Luftverbesserer oder Duftkügelchen jeder Art in das Oberteil des Geräts gelegt werden. Dies kann gefährlich sein und zur Beschädigung des Geräts führen, wodurch die Garantie erlöschen würde.
- Modifizieren Sie weder das Gerät noch das Zubehör
- Das Gerät darf nicht mit unvollständig installiertem Filtrationssystem betrieben werden.

PRODUKTIKINFORMATIONEN

Der Staubsauger ist mit einer Kontrollleuchte für niedrigen Luftdurchsatz ausgestattet. Wenn die Kontrollleuchte komplett rot ist, ist die Luftgeschwindigkeit im Schlauch unter 20 m/s gefallen

VORBEREITUNG AUF DIE VERWENDUNG

Packen Sie alle Teile aus und vergleichen Sie diese mit dem Lieferschein.

Vergewissern Sie sich, dass die angegebenen Daten den Angaben auf dem Typenschild der Baugruppe entsprechen.



Aufkleber (Legende)

1 Staubsauger Typ M

2 Vorsicht, Ablagerungen im Staubsauger könnten gesundheitsschädlich sein.

3 Vorsicht

4 Vor Gebrauch Anleitung lesen.

Einlegen/Auswechseln/Entsorgen des Staubsaugerbeutels bzw. Kartuschenfilters.

Bei Geräten der Klasse M muss die Geräteaußenseite mit einem Staubsauger dekontaminiert und dann sauber gewischt werden oder mit einem Dichtungsmittel behandelt werden, bevor das Gerät aus dem Gefahrenbereich gebracht wird.

Staubsaugerbeutel oder Kartuschenfilter, die mit Staub und Ablagerungen angefüllt sind, dürfen nur von geschultem Personal entfernt und ausgewechselt werden, das entsprechende Schutzkleidung in einem entsprechenden Dekontaminierungsbereich trägt.

Entfernen Sie den Tuchfilter in der Trommel. Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel vom Schlauchflansch der Trommel, und verschließen Sie den Staubbeutel.

Der Hersteller oder entsprechend geschultes Personal muss mindestens jährlich eine technische Überprüfung durchführen, welche beispielsweise die Überprüfung der Filter auf Beschädigung, Luftundurchlässigkeit des Geräts und ordnungsgemäße Funktion des Steuermechanismus beinhalten muss.

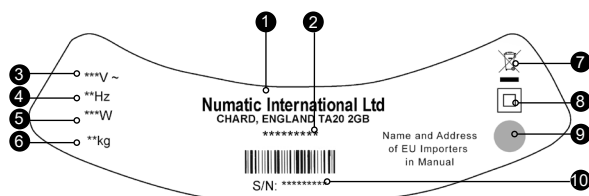
Legen Sie den Staubbeutel und/oder den Kartuschenfilter in einen dichten Plastikbeutel, und verschließen Sie diesen.

Entsorgen Sie den Plastikbeutel je nach Inhalt gemäß den geltenden Sicherheitsbestimmungen.

Nennleistung	620W
Spannung	220-240V / 115V
Trommelgröße	9L
Reinigungsbereich	28.0m
Gewicht (betriebsbereit)	9.0kg
Schalldruckpegel LpA	≤ 70 dB (A)
Schalldruckpegel (Toleranz) KpA	2dB
Schutzklasse	Class II
Abmessungen	360 mm x 370 mm x 415 mm
Max. Unterdruck (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Max. Durchflussmenge	115 m³/h

1	Nom et adresse du fabricant
2	Description machine
3	Tension / Courant alternatif
4	Fréquence
5	Puissance
6	Poids brut
7	Logo-WEEE
8	Symbole Classe 2
9	Marque d'approbation
10	Numéro de série année semaine

Plaque signalétique

**Quotidiennement**

Maintenir l'appareil ainsi que les tubes, le flexible et les accessoires propres.
S'assurer que le sac filtrant et le filtre soient bien en place.
Contrôler l'état du cordon d'alimentation en permanence.
Vérifier fréquemment l'état de remplissage du sac filtrant.
Vérifier l'état de propreté des filtres.

ENTRETIEN**Toutes les semaines :-**

Vérifier qu'aucune pièce ne soit usée ou endommagée, dans le cas échéant, celle-ci doit être remplacée immédiatement.

Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour UK/CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.
En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



EPI (Equipelement de Protection Individuel). Recommandés pour certaines applications :

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	Panneau de signalisation au sol
Note : Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.				

Composants de sécurité critiques

Câble d'alimentation:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

AVERTISSEMENT

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de leurs machines.

Comme pour tout équipement électrique, il convient de faire preuve en permanence de prudence et d'attention pendant l'utilisation.

Effectuez régulièrement des opérations de maintenance de routine et préventive pour garantir un fonctionnement sûr.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et que l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

L'entretien ne doit être effectué que par une personne qualifiée.

La machine est exclusivement conçue pour une UTILISATION À SEC et ne doit pas être rangée à l'extérieur ou utilisée dans un environnement humide.

Pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien ou lors du remplacement de pièces, la machine doit être débranchée du secteur ; le câble d'alimentation de la machine doit donc être débranché de la prise de courant. Afin d'éviter tout accident, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.

Utilisez uniquement la prise d'alimentation de la machine (s'il y en a une) pour les fins spécifiées dans le mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

La machine doit être nettoyée et entretenue par un adulte.

Il est nécessaire de superviser les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Cette machine n'est pas un jouet.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses ou explosives. Contactez votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pouvant effectuer ce type de tâche.

Ne laissez pas le sac à poussière (NVM-1CH) se remplir au point de réduire la capacité d'aspiration de l'appareil.

(L'indicateur de faible débit indique lorsque la vitesse de l'air descend en dessous de < 20 m/s).

Utilisez le sac à poussière (NVM-1CH) une seule fois.

Cette machine ne doit être réparée que par du personnel dûment formé et autorisé.

N'utiliser que des pièces Numatic International Ltd d'origine pour les réparations.

Cette machine ne doit pas être installée comme système d'extraction fixe ni être laissée sans surveillance pendant son fonctionnement.

Les opérateurs doivent respecter toutes les réglementations de sécurité applicables aux matériaux concernés.

ATTENTION

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Cet aspirateur est destiné à un usage intérieur pour l'aspiration de matériaux secs.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

REMARQUES

Cette machine est destinée à une utilisation commerciale, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les sociétés de location.

Ce produit est conforme aux exigences de la clause 20 de la norme IEC/EN 60335-2-69 relative à la stabilité et aux risques mécaniques.

Si vous devez déplacer la machine, tenez compte de son poids.

Cet aspirateur est équipé d'un dispositif de protection thermique. Si l'aspirateur cesse de fonctionner, débranchez la prise du mur avant de chercher l'origine du problème.

Si l'aspirateur est bloqué, éteignez-le, débranchez la prise et vérifiez l'absence de débris dans l'accessoire sol, les tubes et le flexible. Si l'accessoire sol, les tubes et le flexible ne sont pas bouchés, remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.

Examinez l'aspirateur après usage pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

L'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec.

Si vous devez déplacer la machine, tenez compte de son poids et assurez-vous que le bouchon est en place pour réduire la contamination.

Assurez-vous d'utiliser l'accessoire sol approprié pour les surfaces à nettoyer (moquette/sol dur).

À FAIRE

- Faites en sorte que la machine reste propre, flexibles et tubes inclus.
- Changez régulièrement le sac à poussière.
- Faites en sorte que les filtres restent propres.
- Faites en sorte que le filtre diffuseur (le cas échéant) reste propre.
- Utilisez des sacs-filtres. Ils amélioreront les performances et contribuent à préserver la propreté de la machine.
- Utilisez un sac-filtre Numatic d'origine pour les environnements de poussières fines.
- Assurez-vous que les tuyaux et tubes sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. Si le cordon présente des fissures ou une usure, le faire remplacer par une personne qualifiée.
- Remplacez le câble d'alimentation uniquement par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.

À NE PAS FAIRE

- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la machine de la prise de courant.
- Utiliser la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
- Utiliser des nettoyeurs à vapeur ou des nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine, ou l'utiliser sous la pluie.
- N'immergez pas la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant qu'elle est branchée sur la prise de courant.
- Utiliser la machine dans des environnements humides ou pour aspirer des matériaux humides
- Utiliser des accessoires pour sol dur sur la moquette
- Ne placez en aucun cas de corps étrangers, notamment des désodorisants, des capsules désodorisantes, ou des perles parfumées de quel que type que ce soit dans le filtre supérieur de la machine. Cela peut être dangereux, risque d'endommager la machine et peut invalider la garantie de l'appareil.
- Modifier la machine ou ses accessoires
- Utiliser sans avoir installé la totalité du système de filtration.

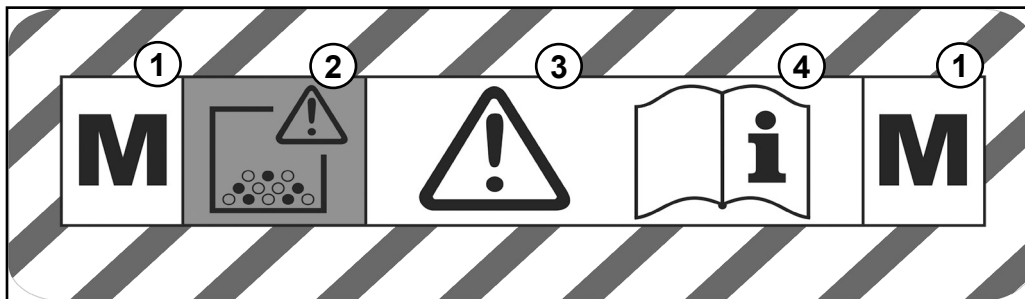
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

L'aspirateur est équipé d'un voyant de faible débit. Lorsque le voyant est entièrement rouge, la vitesse de l'air dans le tuyau est inférieure à 20 m/s

PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

Déballer et identifier chaque élément du matériel d'après le bon de livraison.

Vérifiez que les détails fournis correspondent aux informations figurant sur la plaque signalétique montée sur le bloc moteur.



Explication de l'étiquette

1 Aspirateur de type M

2 Attention, les débris contenus à l'intérieur de cet aspirateur peuvent être dangereux pour la santé.

3 Attention

4 Lisez les instructions avant utilisation.

Installation / retrait / élimination du sac à poussière / de la cartouche filtrante.

Pour les machines de classe M, l'extérieur de la machine doit être décontaminé par aspiration puis essuyé ou traité avec un agent d'étanchéité avant que la machine ne sorte de la zone dangereuse.

Le retrait ou le remplacement du sac à poussière / de la cartouche filtrante qui contient les poussières et les débris ne doit être effectué que par du personnel compétent portant un équipement de protection individuelle adéquat, dans une zone de décontamination spécifique.

Retirer le filtre textile de la cuve. Retirez le sac à poussière de la collerette de branchement du flexible à l'intérieur de la cuve et scellez le sac à poussière.

Le fabricant, ou une personne qualifiée, doit effectuer au moins une fois par an une inspection technique comprenant, par exemple, une inspection des filtres pour rechercher des signes d'endommagement, un contrôle de l'étanchéité de la machine et du fonctionnement correct du mécanisme de commande.

Puissance nominale	620W
Tension	220-240V / 115V
Taille de cuve	9L
Rayon d'action	28.0m
Poids (prêt à fonctionner)	9.0kg
Pression acoustique LpA	≤ 70 dB (A)
Pression acoustique (Incertitude) kPA	2dB
Classe de protection	Class II
Dimensions	360 mm x 370 mm x 415 mm
Max. sous pression (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Débit max.	115 m³/h

1	Fabrikant
2	Machine omschrijving
3	Voltage / Wisselstroom
4	Frequentie
5	Vermogen
6	Gerwicht
7	WEEE Logo
8	Klasse 2 symbool
9	Goedkeuringsmerk
10	Jaar-week-serienummer

Type plaatje

**Dagelijks**

Houd de machine schoon, ook de slangen en buizen
Kijk na of de stofzak en het filter goed geplaatst zijn
Onderzoek het netsnoer regelmatig
Controleer regelmatig de stofzak
Controleer of de filters schoon zijn

ONDERHOUD**Wekelijks – hetzelfde als dagelijks en –**

Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en zo ja, vervang deze onmiddellijk

WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking.

Aleen geldig voor UK/EU landen:

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.
Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.

**Persoonlijke bescherming.** Die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehoorsbescherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshand-schoenen	
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	Waarschuings-vloerbord

OPMERKING: Voer een risicobeoordeling uit en bepaal welke PBM moeten worden gedragen.

Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

WAARSCHUWING

Lees voor gebruik van deze machine eerst de gebruiksaanwijzing.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn in het gebruik van deze machine.

Zoals bij alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen.

Voor regelmatig routine- en preventief onderhoud uit om een veilige werking te garanderen.

Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen onder meer het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen kan omvatten, kan de machine onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Onderhoud dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor DROOG GEBRUIK en dient niet buiten of in een vochtige/natte omgeving te worden opgeslagen c.q. gebruikt.

Tijdens reiniging of onderhoud en bij het vervangen van onderdelen dient de stekker uit het stopcontact te worden gehaald, zodat de machine niet op het net is aangesloten. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, het servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om risico's te voorkomen.

De elektrische aansluiting op de stofzuiger (indien gemonteerd) uitsluitend gebruiken voor de in de handleiding aangegeven doeleinden.

Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens of door personen die niet voldoende ervaring of kennis hebben, tenzij onder toezicht of instructie voor het gebruik van de apparatuur door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Kinderen die dit apparaat onder toezicht gebruiken, mogen er niet mee spelen.

Deze machine is geen speelgoed.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

Laat de stofzak (NVM-1CH) niet zo vol worden dat de zuigkracht van de stofzuiger zodanig afneemt dat geen vuil meer kan worden opgezogen.

(De indicator voor verminderde zuigkracht geeft aan wanneer de luchtstroom daalt tot onder een niveau van 20 m/s).

Gebruik de stofzak (NVM-1CH) slechts één keer.

Deze stofzuiger mag alleen worden gerepareerd door personeel dat bevoegd is en voldoende opgeleid.

Gebruik voor reparaties alleen originele onderdelen van Numatic International Ltd.

Deze stofzuiger mag niet als vast afzuigstelsysteem worden geïnstalleerd of onbeheerd in werking zijn.

Gebruikers moeten zich aan alle veiligheidsvoorschriften houden die gelden voor de materialen waarmee wordt gewerkt.

ATTENTIE

Controleer of het geïnstalleerde filtersysteem van de machine geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

Deze stofzuiger is uitsluitend bedoeld voor toepassing binnen voor het opzuigen van droog materiaal.

Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden opgeslagen.

OPMERKINGEN

Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Dit product voldoet aan de eisen van artikel 20 van IEC/EN 60335-2-69 inzake stabiliteit en mechanische risico's.

Houd bij het verplaatsen rekening met het gewicht van de machine.

Deze stofzuiger is voorzien van een thermische beveiliging. Trek, indien de stofzuiger niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel deze dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het vloerelement, de buizen en de slang. Plaats, als het vloerelement, de buizen en de slang niet verstopt zijn, de stofzak terug en maak het filter schoon.

Na gebruik dient de stofzuiger op beschadiging te worden gecontroleerd.

De stofzuiger dient op een droge plek te worden bewaard.

Houd bij het verplaatsen rekening met het gewicht van de machine. Controleer dat de dop goed geplaatst is om verontreiniging te voorkomen.

Zorg ervoor dat u het juiste vloerelement gebruikt voor de te reinigen oppervlakken (tapijt/harde vloer).

WAT U MOET DOEN

- Reinig de machine, ook slangen en buizen.
- Vervang de stofzak regelmatig.
- Hou de filters schoon.
- Hou de diffusiefilter schoon (indien aanwezig).
- Gebruik filterzakken, hierdoor presteert de stofzuiger beter en blijft deze langer schoon.
- Gebruik een originele filterzak van Numatic voor het opzuigen van fijn stof.
- Houd slangen en buizen open.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Controleer regelmatig de stroomkabel. Als de stroomkabel beschadigd blijkt te zijn en bijvoorbeeld barsten vertoont of versleten is, moet deze door een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Vervang de stroomkabel alleen door het juiste, door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.

WAT U NIET MOET DOEN

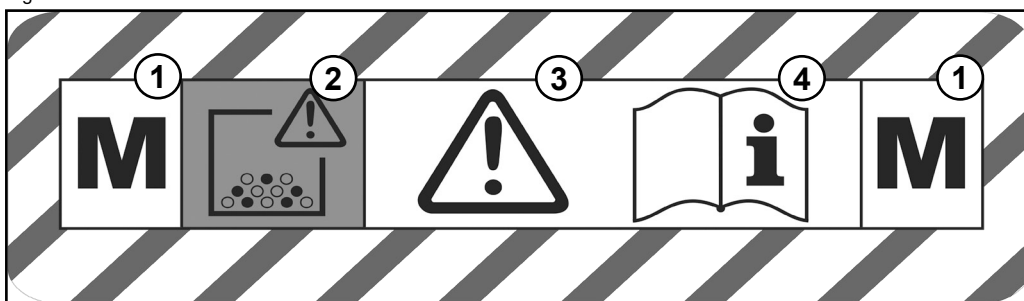
- Trek niet aan de stroomkabel als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken.
- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Gebruik geen stoom- of hogedrukreiniger om de machine schoon te maken en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel de machine tijdens het reinigen niet onder in water.
- Pleeg nooit onderhoud aan de machine en reinig de machine nooit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik de stofzuiger niet in natte omgevingen of voor het opzuigen van nat materiaal.
- Gebruik geen gereedschap voor harde vloeren op tapijt
- Plaats in geen geval vreemde objecten, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, capsules voor luchtverfrissers of geparfumeerde kralen, in de bovenfilter van de machine. Dit kan gevaarlijk zijn en kan mogelijk de machine beschadigen. Ook zou de garantie kunnen vervallen.
- Wijzig nooit de machine of de accessoires
- Bedien deze stofzuiger niet wanneer niet het volledige filtratiesysteem is gemonteerd.

PRODUCTINFORMATIE

De stofzuiger is uitgerust met een lagezuigkrachtmeter. Als de meter volledig rood is, is de luchtsnelheid in de slang minder dan 20 m/s.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Pak de verschillende onderdelen van de stofzuiger uit en controleer met de afleveringsbon of de stofzuiger compleet is. Controleer of de verstrekte gegevens overeenkomen met de informatie op het "typeplaatje", dat op het motorbloksamenstel is gemonteerd.



Uitleg label

1 Stofzuiger M-klasse

2 Attentie: het opgezogen materiaal in de stofzuiger kan schadelijk zijn voor de gezondheid

3 Attentie

4 Lees voor gebruik de handleiding.

Stofzak / patroonfilter aanbrengen / verwijderen / afvoeren.

Bij apparaten van de M-klasse moet de buitenzijde door stofzuigen worden ontsmet en worden schoongeveegd of behandeld met een afdichtmiddel voordat de stofzuiger uit de gevarenzone wordt gehaald.

Het verwijderen en vervangen van een volle stofzak/patroonfilter mag alleen in een daartoe voorziene ruimte worden uitgevoerd door opgeleid personeel dat de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen draagt.

Haal het doekfilter uit de stofzak. Maak de stofzak los van de slangaansluiting binnenin de stofzak en sluit de stofzak.

De fabrikant of een vakbekwaam persoon dient ten minste één keer per jaar een technische inspectie uit te voeren die bestaat uit bijvoorbeeld: controle van filters op beschadiging, van luchtdichtheid van de stofzuiger en van de juiste werking van het bedieningsmechanisme.

Doe de stofzak en/of het patroonfilter in een ondoorlatende plastic zak en maak de zak dicht.

Voer de plastic zak af, afhankelijk van de verontreiniging, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften.

Vermogen	620W
Voltage	220-240V / 115V
Grootte stofbak	9L
Bereik	28.0m
Gewicht (klaar voor gebruik)	9.0kg
Geluidsdruk LpA	≤ 70 dB (A)
Geluidsdruk (onzekerheid) kPA	2dB
Beveiligingsklasse	Class II
Afmetingen	360 mm x 370 mm x 415 mm
Max. onder druk (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Max. debiet	115 m³/h

1	Nome e endereço da empresa
2	Modelo
3	Tensão / Corrente alternada
4	Frequência
5	Potência nominal
6	Peso
7	Símbolo WEEE
8	Classe de protecção
9	Marca de aprovação
10	Ano/semana/Número de série da máquina

Etiqueta energética



Diariamente

Mantenha a máquina limpa, incluindo os tubos flexíveis e os tubos. Certifique-se de que o saco e o filtro estão instalados. Inspeccione o cabo de alimentação com regularidade. Inspeccione o saco de pó com frequência. Verifique se os filtros estão limpos.

Semanalmente - como diariamente e:

Verifique se há peças desgastadas ou danificadas e substitua-as imediatamente.

MANUTENÇÃO

Legislação REEE

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UK/UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.



EPI (Equipamento de Protecção Individual), que pode ser necessário para realizar certas operações).

Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/alérgenos	Colete reflector	Sinal de atenção para colocar no piso

Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.

Componentes críticos de segurança

Cabo de alimentação:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

ADVERTÊNCIA

Leia o manual de instruções antes de utilizar a máquina.

Os operadores devem receber instruções adequadas relativamente à utilização da sua máquina.

Tal como com todos os equipamentos elétricos, é necessário ter sempre cuidado e atenção ao usar.

Efetue periodicamente a manutenção de rotina e preventiva para assegurar um funcionamento seguro.

Se a manutenção não for realizada quando necessário, incluindo se as peças não forem substituídas por outras da especificação certa, a segurança do equipamento pode ficar comprometida e o fabricante poderá não aceitar qualquer responsabilidade por esse facto.

A manutenção só deve ser realizada por um técnico qualificado.

Esta máquina é apenas para UTILIZAÇÃO EM SECO e não deve ser utilizada ou guardada no exterior ou em condições com humidade.

A máquina deve ser desligada da alimentação elétrica retirando a ficha da tomada durante operações de limpeza ou manutenção e quando se substituir peças. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por funcionários devidamente qualificados, a fim de evitar situações de perigo.

Utilize a tomada da máquina apenas para os fins indicados nas instruções (quando existente).

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, salvo se tiverem recebido supervisão ou instrução quanto à utilização do aparelho por um responsável pela sua segurança.

Este aparelho destina-se a ser limpo e submetido a manutenção por um adulto.

As crianças mesmo vigiadas não devem brincar com a máquina.

A máquina não é um brinquedo.

Esta máquina não é adequada para a recolha de poeiras nocivas ou explosivas.

Se necessitar de um aparelho com capacidade para realizar essas tarefas, contacte o seu distribuidor local.

Não deixe que o saco de recolha de pó (NVM-1CH) fique tão cheio que reduza a eficácia de recolha do aspirador.

(O indicador de fluxo reduzido indica quando a velocidade do ar descer abaixo de 20 m/s).

Utilize o saco de recolha de pó (NVM-1CH) apenas uma vez.

Esta máquina apenas deve ser reparada por pessoal autorizado e devidamente formado.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Numatic nas reparações.

Esta máquina não deve ser instalada como um sistema de extração fixo ou funcionar sem supervisão.

Os operadores deverão cumprir todos os regulamentos de segurança aplicáveis aos materiais manuseados.

CUIDADO

Deve assegurar-se de que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

Este aspirador destina-se a ser utilizado no interior, para a recolha de materiais secos.

Esta máquina deve ser armazenada apenas em espaços interiores.

NOTAS

Esta máquina é adequada para utilização comercial como, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e no setor do arrendamento.

Este produto está em conformidade com os requisitos da cláusula 20 das normas IEC/EN 60335-2-69 – Estabilidade e riscos mecânicos.

Ao deslocar a máquina de um local para outro, tenha em atenção o peso da máquina.

Este aspirador está equipado com um dispositivo de proteção térmica. Se o aspirador deixar de funcionar, retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a falha.

Se o aspirador ficar obstruído, desligue-o, retire a ficha da tomada e inspecione o acessório de pavimento e os tubos flexíveis e rígidos para ver se têm resíduos. Se o acessório de pavimento e os tubos flexíveis e rígidos estiverem desobstruídos, substitua o saco de pó e limpe o filtro.

Após a utilização, o aspirador deve ser inspecionado para identificar possíveis danos.

O aspirador deve ser guardado num local seco.

Ao deslocar-se de um local para outro, tenha em consideração o peso da máquina e certifique-se de que a tampa está colocada para reduzir a contaminação.

Certifique-se de que utiliza o acessório de pavimento adequado para as superfícies a limpar (tapete/piso duro).

DEVE

- Manter a máquina limpa, incluindo os tubos flexíveis e rígidos.
- Substituir o saco de pó com frequência.
- Manter os filtros limpos.
- Manter o filtro do difusor (quando utilizado) limpo.
- Utilizar sacos de filtro, pois irão melhorar o desempenho e ajudarão a manter a máquina limpa.
- Utilizar um saco de filtro Numatic original em condições de poeiras finas.
- Manter os tubos flexíveis e rígidos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.
- Inspeccionar regularmente o cabo de alimentação. Caso identifique danos, tais como fissuras ou envelhecimento no cabo de alimentação, este deve ser substituído por um técnico qualificado.
- Substituir o cabo de alimentação apenas pela peça de substituição aprovada pela Numatic correta.

NÃO DEVE

- Puxar o cabo para desligar o aparelho da fonte de alimentação.
- Utilizar a máquina para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Utilizar equipamentos de limpeza a vapor, aparelhos de lavagem a pressão para limpar a máquina ou usá-la à chuva.
- Mergulhar em água para limpar.
- Tentar proceder à manutenção ou limpeza do aparelho sem que tenha retirado a ficha da tomada de alimentação.
- Utilizar em ambientes húmidos ou para recolher materiais molhados.
- Utilizar acessórios para piso duro em tapetes
- Em nenhuma circunstância colocar objetos estranhos, incluindo (entre outros) ambientadores, cápsulas ambientadoras ou pérolas perfumadas de qualquer tipo, no filtro superior da máquina. Isto pode ser perigoso e danificar a máquina e pode invalidar a garantia da mesma.
- Modificar a máquina nem os respetivos acessórios
- Utilizar sem o sistema de filtragem completo instalado.

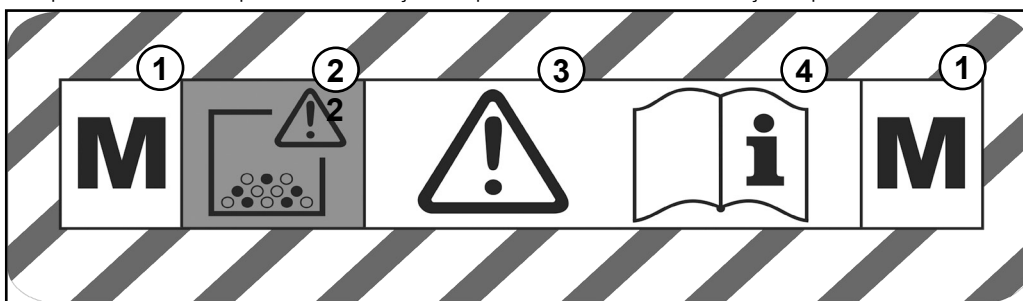
INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

O aspirador está equipado com um indicador de fluxo reduzido. Quando o indicador estiver totalmente vermelho, a velocidade do ar no tubo flexível desceu abaixo de 20 m/s

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

Desembale e identifique cada item de equipamento da nota de entrega.

Verifique se os dados correspondem às informações da "placa de características" na cabeça do aparelho.



Explicação da etiqueta

1 Aspirador tipo M

2 Cuidado: os resíduos no interior do aspirador podem ser prejudiciais para a saúde.

3 Cuidado

4 Leia as instruções antes de utilizar.

Instalação/Remoção/Eliminação do saco de pó/filtro do cartucho.

No caso das máquinas de classe M, o exterior das máquinas deve ser descontaminado por métodos de limpeza por vácuo e limpo ou tratado com um vedante antes de ser removido da área perigosa.

O saco de pó/filtro do cartucho com o pó e os resíduos deverá ser removido e substituído apenas por funcionários autorizados com equipamento de proteção individual adequado, numa área de descontaminação especificada.

Remova o filtro de pano do tambor. Remova o saco de pó da flange da mangueira no interior do tambor e sele o saco de pó.

Deverá ser efetuada uma inspeção técnica anualmente ou com mais frequência pelo fabricante ou por uma pessoa competente, a qual deverá consistir, por exemplo, na verificação dos filtros quanto a danos, estanqueidade da máquina e funcionamento correto do mecanismo de controlo.

Coloque o saco de pó e/ou o filtro do cartucho dentro de um saco de plástico impermeável e sele o saco.

Elimine o saco de plástico, consoante a contaminação, de acordo com os regulamentos de segurança em vigor.

Potência nominal	620W
Tensão	220-240V / 115V
Tamanho do tambor	9L
Raio de limpeza	28.0m
Peso (pronto a utilizar)	9.0kg
Pressão sonora (LpA)	≤ 70 dB (A)
Pressão sonora (incerteza) (kPa)	2dB
Classe de proteção	Class II
Dimensões	360 mm x 370 mm x 415 mm
Máx. sob pressão (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Caudal máximo	115 m³/h

Caratteristiche apparecchio (IT)

1	Ragione sociale e indirizzo azienda
2	Modello
3	Tensione / Alternata corrente
4	Frequenza
5	Potenza nominale
6	Peso
7	Logo WEEE
8	Classe di protezione
9	Marchio di omologazione
10	Anno/settimana di produzione e numero di serie

Targhetta caratteristiche



Ogni giorno

L'apparecchio, i flessibili e i tubi devono essere sempre puliti.
Montare il sacchetto e il filtro.
Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione.
Controllare spesso che il sacchetto sia integro.
Verificare il grado di intasamento dei filtri.

MANUTENZIONE

Ogni settimana, come ogni giorno e:

Verificare l'eventuale presenza di componenti usurati o danneggiati e sostituirli senza esitazioni.

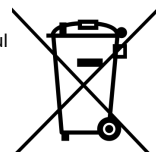
Norme WEEE

L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UK/UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile..



DPI (dispositivi di protezione individuale), che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Protezione contro polvere/allergeni	Giubbotto ad alta visibilità	Segnaletica di pericolo

Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.

Componenti critici per la sicurezza

Cavo di alimentazione da rete:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

PERICOLO

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

Gli operatori devono essere adeguatamente addestrati al corretto utilizzo dei loro apparecchi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche, prestare sempre la massima cura e attenzione durante l'utilizzo.

Completare periodicamente la manutenzione ordinaria e preventiva per garantire un funzionamento sicuro.

La mancata esecuzione degli interventi di manutenzione prescritti e l'uso di ricambi non originali, possono compromettere l'efficienza dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'USO A SECCO e non deve essere conservato in esterni o utilizzato in presenza di umidità.

Scollegare la spina del cavo di alimentazione prima degli interventi di pulizia e manutenzione nonché alla sostituzione dei componenti. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.

Utilizzare esclusivamente la presa dell'apparecchio secondo le eventuali istruzioni prescritte.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto il controllo diretto o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere affidate solo agli adulti.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

L'apparecchio non è un giocattolo.

L'apparecchio non è adatto per la rimozione di polveri pericolose o esplosive.

Per le applicazioni di cui sopra rivolgersi al distributore di fiducia.

Non lasciare che il sacchetto di raccolta della polvere (NVM-1CH) si riempia a tal punto da ridurre il funzionamento efficace dell'aspirapolvere

L'indicatore di flusso basso indica quando la velocità dell'aria scende al di sotto di un valore < 20 m/s.

Utilizzare il sacchetto per la raccolta della polvere (NVM-1CH) una sola volta.

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale adeguatamente formato e autorizzato.

Per le riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali Numatic International Ltd.

L'apparecchio non deve essere utilizzato come sistema di aspirazione fisso né deve essere lasciato in funzione incustodito.

Gli operatori devono osservare eventuali norme di sicurezza appropriate per i materiali da movimentare.

ATTENZIONE

Assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

Questo aspirapolvere è destinato all'uso interno nella raccolta di materiali asciutti.

L'apparecchio deve essere conservato solo in ambienti interni.

NOTE

L'apparecchio è progettato per l'impiego in ambito commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per attività diverse da quelle di normale pulizia domestica.

Questo prodotto è conforme ai requisiti del punto 20 della norma IEC / EN 60335-2-69 su Stabilità e pericoli meccanici.

Quando l'apparecchio viene spostato, tenere conto del suo peso.

Questo aspirapolvere è dotato di un dispositivo di protezione termica. In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere si blocca, disinserire la corrente, staccare la spina dalla presa e verificare che l'apparecchio, i tubi rigidi e la tubazione flessibile non siano intasati. Se l'apparecchio, i tubi rigidi e la tubazione flessibile non sono ostruiti, sostituire il sacchetto e pulire il filtro.

Dopo l'uso, controllare l'aspirapolvere per assicurarsi che sia sempre efficiente.

L'aspirapolvere deve essere conservato in ambiente asciutto.

Quando l'apparecchio viene spostato, tenere conto del suo peso e assicurarsi che il tappo sia inserito per ridurre la contaminazione.

Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio appropriato per le superfici da pulire (moquette/pavimenti duri).

SEMPRE

- Curare la pulizia dell'apparecchio, compresi i flessibili e le tubazioni.
- Sostituire spesso il sacchetto.
- Mantenere puliti i filtri.
- Verificare che l'eventuale filtro diffusore sia sempre pulito.
- Per prestazioni ottimali e per mantenere pulito l'apparecchio utilizzare filtri a sacchetto.
- In ambienti con presenza di polveri sottili utilizzare i sacchetti filtro originali Numatic.
- Assicurarsi che i tubi e i flessibili non siano occlusi.
- Sostituire immediatamente qualsiasi componente usurato o danneggiato.
- Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione. Se si riscontrano danni come incrinature o invecchiamento, il cavo di alimentazione dev'essere sostituito da un addetto qualificato.
- Sostituire il cavo di alimentazione solo con parti di ricambio corrispondenti approvate da Numatic.

DA NON FARE

- Staccare la spina dell'apparecchiatura agendo sul cavo di alimentazione.
- Aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.
- Utilizzare pulitori a vapore e lavaggio a pressione per pulire la macchina e utilizzare la macchina in presenza di pioggia.
- Immergere in acqua per la pulizia.
- Eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza prima aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o per aspirare materiali bagnati.
- Utilizzare apparecchi per pavimenti duri sui tappeti
- Inserire corpi estranei, come deodoranti, capsule deodoranti o grani profumati di qualsiasi tipo nel filtro superiore dell'attrezzo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso e danneggiare l'attrezzo, e determinare l'annullamento della garanzia.
- Modificare la macchina o i relativi accessori
- Non utilizzare se non è prima stato installato il sistema di filtrazione completo.

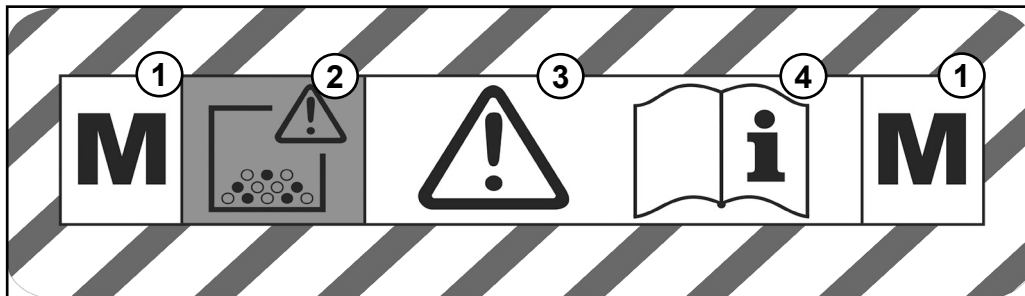
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

L'aspirapolvere è dotato di un indicatore di flusso basso. Quando l'indicatore è completamente rosso, la velocità dell'aria nel tubo scende al di sotto di 20 m/s.

PREPARAZIONE PER L'USO

Disimballare e identificare ogni elemento dell'apparecchio nella distinta di consegna.

Controllare che i dettagli forniti corrispondano alle informazioni riportate sulla targhetta dei dati nominali montata sul gruppo testa.



Spiegazione etichetta

- 1 Aspirapolvere tipo M
- 2 Attenzione, i detriti contenuti nell'aspirapolvere possono essere pericolosi per la salute
- 3 Attenzione!
- 4 Prima dell'uso leggere le istruzioni

Installazione/Rimozione/Smaltimento del sacchetto/cartuccia filtrante

Per le macchine della classe M, l'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato con metodi di pulizia tramite aspirazione e pulito o trattato con sigillante prima della rimozione dall'area pericolosa

Il sacchetto/cartuccia filtrante contenente la polvere e i detriti deve essere rimosso e sostituito esclusivamente da personale addestrato, munito di dispositivi di protezione personale adeguati, in un'area di decontaminazione specificata.

Rimuovere il filtro in tessuto nel tamburo. Rimuovere il sacchetto dalla flangia del flessibile all'interno del tamburo e sigillare il sacchetto.

Almeno ogni anno, il produttore o una persona addestrata deve realizzare un'ispezione tecnica costituita da, ad esempio, ispezione dei filtri allo scopo di rilevare eventuali danni, verificare l'impermeabilità dell'apparecchio e il funzionamento corretto del meccanismo di controllo.

Mettere il sacchetto e/o la cartuccia filtrante all'interno di un sacco di plastica resistente e sigillarlo.

Smaltire il sacco di plastica, a seconda del livello di contaminazione, in conformità alle normative di sicurezza vigenti.

Potenza nominale	620W
Tensione	220-240V / 115V
Capacità serbatoio	9L
Campo di pulizia	28.0m
Peso (apparecchio pronto per l'uso)	9.0kg
Livello di rumorosità LpA	≤ 70 dB (A)
Pressione sonora kPa (incertezza)	2dB
Classe di protezione	Class II
Dimensioni	360 mm x 370 mm x 415 mm
Sotto pressione max. (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Portata max	115 m³/h

Información sobre la máquina (ES)

1	Nombre y domicilio de la empresa
2	Modelo
3	Tensión / Corriente alterna
4	Frecuencia
5	Potencia nominal de entrada
6	Peso
7	Logotipo RAEE
8	Clase de protección
9	Marca de aprobación
10	N.º de serie de la máquina con año/ semana

Etiqueta de características



Diariamente

Mantenga limpia la máquina, incluidos las mangueras y los tubos.
Asegúrese de que estén colocados la bolsa y el filtro.
Examine periódicamente el cable de alimentación.
Revise con frecuencia la bolsa de polvo.
Compruebe que los filtros estén limpios.

Semanalmente: igual que diariamente, y además:

Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y, en tal caso, sustitúyalas inmediatamente.

MANTENIMIENTO

Normativa RAEE

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UK/UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.



EPI (equipo de protección individual), que puede ser necesario para determinadas operaciones

Protección de los oídos	Calzado de seguridad	Protección de la cabeza	Guantes de seguridad	
Protección de los ojos	Ropa de protección	Protección contra el polvo/ alérgenos	Chaleco de alta visibilidad	Cartel de Atención

Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.

Componentes críticos para la seguridad

Cable de alimentación:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

ATENCIÓN

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Deberá instruirse a los operarios debidamente sobre la utilización de la máquina.

Como con todos los equipos eléctricos, se debe tener cuidado y estar atento en todo momento durante el uso.

Realice un mantenimiento completo y preventivo con frecuencia para garantizar un funcionamiento seguro.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

El mantenimiento solo debe llevarlo a cabo una persona cualificada.

La máquina es para uso EN SECO solamente y no se debe guardar a la intemperie ni utilizar en condiciones húmedas.

La máquina debe estar desenchufada de la red eléctrica cuando vaya a limpiarse o a someterse a las tareas de mantenimiento, así como para sustituir piezas. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el agente de mantenimiento o una persona con una cualificación similar deberán sustituirlo para evitar situaciones peligrosas.

Utilice la toma situada en la máquina solamente para los fines indicados en las instrucciones (si la máquina tiene una).

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos adecuados, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en la utilización del aparato por una persona responsable de la seguridad de dichas personas.

El aparato está previsto para que lo limpie y mantenga una persona adulta.

Los niños han de ser supervisados y no deben jugar con la máquina.

Esta máquina no es un juguete.

Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso o explosivo.

Si necesita una máquina capaz de realizar estas tareas, póngase en contacto con su distribuidor local.

No deje que la bolsa recogepolvo (NVM-1CH) se llene hasta el punto de reducir el efecto de aspiración.

(El indicador de flujo bajo indicará cuándo la velocidad del aire esté por debajo de 20 m/s).

Utilice la bolsa recogepolvo (NVM-1CH) una sola vez.

Esta máquina solo debe ser reparada por personal debidamente capacitado y autorizado.

Utilice únicamente repuestos originales de Numatic International Ltd cuando se necesite hacer una reparación.

Esta máquina no se debe instalar como sistema de extracción fijo ni dejar desatendida cuando está en funcionamiento.

El operario deberá respetar toda la normativa de seguridad que se refiera a los materiales que se están manejando.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

Esta aspiradora está diseñada para la recogida de materiales secos en interiores.

Esta máquina solo se debe guardar bajo techo.

NOTAS

Esta máquina está prevista para la utilización comercial, como por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

Este producto cumple los requisitos de la cláusula 20 de la norma IEC/EN 60335-2-69 sobre estabilidad y peligros mecánicos.

Al trasladarla de un lugar a otro, tenga en cuenta el peso de la máquina.

Esta aspiradora cuenta con un dispositivo de protección térmica. Si la aspiradora deja de funcionar, desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora tiene alguna obstrucción, apáguela, desenchúfela de la toma de corriente y examine la boquilla de aspiración, los tubos y la manguera en busca de desechos. Si la boquilla de aspiración, los tubos y la manguera están despejados, cambie la bolsa de polvo y limpie el filtro.

Después de utilizarla, la aspiradora se deberá examinar en busca de daños.

La aspiradora debe guardarse en un lugar seco.

Al pasar de un lugar a otro, tenga en cuenta el peso de la máquina y compruebe que la tapa está puesta para reducir la contaminación.

Asegúrese de utilizar la herramienta para suelos adecuada en las superficies que se vayan a limpiar (moqueta o suelos duros).

SI

- Mantenga limpia la máquina, incluidos los tubos y mangueras.
- Cambie con frecuencia la bolsa de polvo.
- Mantenga limpios los filtros.
- Mantenga limpio el filtro difusor (en los modelos que lo tienen).
- Utilice bolsas filtrantes; mejorarán el rendimiento de la máquina y ayudarán a mantenerla limpia.
- Utilice una bolsa filtrante Numatic original cuando haya polvo fino.
- Mantenga despejados los tubos y mangueras.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Examine el cable de alimentación con frecuencia. Si se encuentra algún daño, como agrietamiento o envejecimiento, una persona cualificada deberá sustituir el cable de alimentación.
- Sustituya el cable de alimentación únicamente por el repuesto correcto aprobado por Numatic.

NO

- No tire del cable para desenchufar la máquina de la fuente de alimentación.
- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No utilice una máquina de limpieza al vapor o hidrolavadora para limpiar la máquina, ni tampoco utilice la máquina bajo la lluvia.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza de la máquina sin haberla desenchufado de la toma de corriente.
- No la utilice en entornos húmedos ni para recoger materiales mojados.
- No utilice herramientas para suelos duros en moquetas.
- Bajo ningún concepto introduzca objetos extraños (incluyendo, entre otros, ambientadores en cápsulas o perlas perfumadas) de ningún tipo en el filtro superior de la máquina. Hacerlo puede ser peligroso para la máquina, que podría dañarse, y podría anularse la garantía.
- No modifique la máquina o sus accesorios.
- No utilice la máquina sin que esté instalado el sistema completo de filtración.

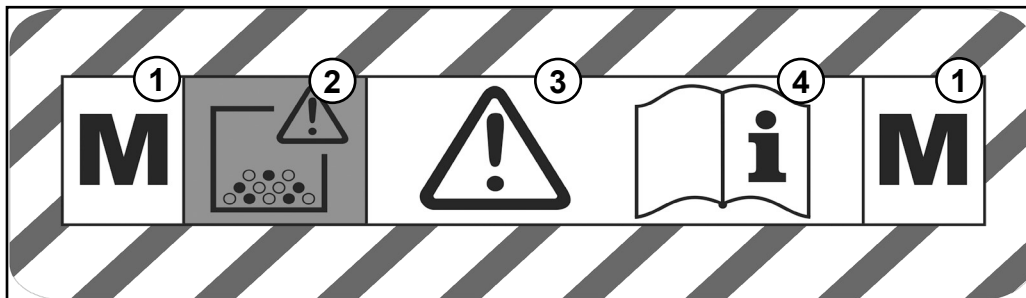
INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

El aspirador está equipado con un indicador de caudal bajo. Cuando el indicador está completamente en rojo, la velocidad del aire en la manguera ha descendido por debajo de 20 m/s

PREPARACIÓN PARA EL USO

Desempaque e identifique cada artículo a partir del albarán.

Verifique que los datos citados concuerden con la información que figura en la etiqueta de características montada en el cabezal.



Explicación de la etiqueta

1 Aspiradora tipo M

2 Atención: los residuos que contiene la aspiradora podrían ser nocivos para la salud

3 ¡Atención!

4 Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.

Colocación, extracción y eliminación de la bolsa de polvo/el filtro de cartucho.

En el caso de las máquinas de clase M, el exterior de la máquina se deberá descontaminar mediante un método de limpieza por aspiración, pasándole luego un paño o tratándolo con un sellador, antes de retirar la máquina de la zona peligrosa.

La bolsa de polvo/el filtro de cartucho que contiene el polvo y otros residuos se debe sacar y cambiar únicamente por personal formado con el correspondiente equipo de protección individual puesto y en una zona específica para tareas de descontaminación.

Extraiga el filtro textil del cilindro. Saque la bolsa de polvo de la brida para el tubo dentro del cilindro y selle la bolsa.

El fabricante o una persona formada deberá llevar a cabo una inspección técnica cada año, como mínimo, la cual comprenderá, por ejemplo: la inspección de los filtros por si presentaran algún daño, de la hermeticidad al aire de la máquina y del funcionamiento correcto del mecanismo de control.

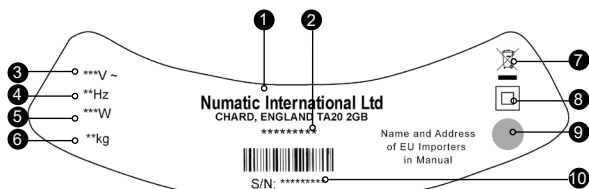
Coloque la bolsa de polvo o el filtro de cartucho en una bolsa de plástico impermeable y selle la bolsa.

Deseche la bolsa de plástico, en función de la suciedad, de acuerdo con las normativas de seguridad vigentes.

Clasificación de potencia	620W
Tensión	220-240V / 115V
Tamaño del cilindro	9L
Alcance de limpieza	28.0m
Peso (lista para el uso)	9.0kg
Presión acústica en LpA	≤ 70 dB (A)
Presión acústica (incertidumbre) en kPa	2dB
Clase de protección	Class II
Dimensiones	360 mm x 370 mm x 415 mm
Presión máxima soportada (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Caudal máximo	115 m³/h

1	Nazwa i adres przedsiębiorstwa
2	Model
3	Napięcie / Prąd przemienny
4	Częstotliwość
5	Znamionowy pobór mocy
6	Waga (robocza)
7	Symbol WEEE
8	Klasa ochrony
9	Znak
10	Rok/tydz. prod./Numer seryjny

Tabliczka znamionowa



Codziennie

Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.

Pamiętać o założeniu worka i filtra.

Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania.

Często sprawdzać worek pyłowy.

Sprawdzać czystość filtrów.

Raz w tygodniu – konserwacja codzienna oraz:

Sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby niezwłocznie wymienić.

Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

Codziennie

Przepisy o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych

Pozbywając się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny, należy je odpowiednio posegregować do utylizacji.

(Tylko dla krajów UE)

Maszyny nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego włączonymi do prawa krajowego.

Maszynę nienadającą się już do użytku należy zebrać oddzielnie i wysłać do przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska z odzyskiem surowców.



Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności.

Ochrona uszu	Obuwie ochronne	Ochrona głowy	Rękawice ochronne	
Ochrona oczu	Odzież ochronna	Ochrona przed pyłem/ alergenami	Kamizelka odblaskowa	Znak ostrzegawczy o śliskiej podłodze
Uwaga* - Aby określić, które środki ochrony indywidualnej trzeba zastosować, należy wykonać ocenę ryzyka.				

Komponenty o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Przewód zasilający:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)



OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie właściwej obsługi maszyny.

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, podczas użytkowania maszyny należy zachować szczególną ostrożność.

Należy okresowo wykonywać rutynowe i zapobiegawcze czynności konserwacyjne, aby zapewnić bezpieczną pracę.

Niewykonywanie konserwacji zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta.

Konserwację może wykonywać tylko kompetentna osoba.

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do UŻYTKU NA SUCHO i nie wolno jej używać ani przechowywać na zewnątrz lub w warunkach dużej wilgotności.

Maszyna musi zostać odłączona od zasilania głównego poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilania w przypadku czyszczenia lub konserwacji i w razie wymiany części. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Gniazdo wyjściowe w maszynie można wykorzystywać tylko do celów wymienionych w instrukcji (o ile jest na wyposażeniu).

Niniejsza maszyna nie jest przeznaczona do wykorzystywania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności motorycznej, zmysłowej lub psychicznej ani osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy z zakresu jej obsługi, chyba że obsługa ta odbywa się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za zapewnienie im bezpieczeństwa.

To urządzenie może być czyszczone i konserwowane tylko przez osoby dorosłe.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się maszyną.

To urządzenie nie jest zabawką.

Maszyna nie jest przeznaczona do zbierania pyłu, który jest niebezpieczny lub wybuchowy. Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w razie konieczności posiadania maszyny zdolnej dowykonywania takich zadań.

Nie należy dopuścić do zapalenia worka służącego do zbierania pyłu (NVM-1CH) w stopniu, który zmniejszy możliwość skutecznego zbierania pyłu przez odkurzacz.

(Wskaźnik niskiego przepływu wskazuje, kiedy prędkość powietrza spadnie poniżej < 20 m/s).

Worka do zbierania pyłu (NVM-1CH) nie należy używać więcej niż jeden raz.

Maszyna może być naprawiana wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i uprawniony personel.

Do napraw należy wykorzystywać wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Numatic International Ltd.

Maszyny nie wolno instalować jako stałego systemu odpylania lub pozwalać by pracowała bez nadzoru.

Operatorzy powinni przestrzegać wszelkich przepisów bezpieczeństwa odpowiednich dla obsługiwanych materiałów.

PRZESTROGA

Należy upewnić się, czy układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranego materiału.

Niniejszy odkurzacz jest przeznaczony do użytku wewnętrznego do zbierania materiałów suchych.

Maszynę należy przechowywać wyłącznie wewnątrz budynków.

UWAGI

Ta maszyna przeznaczona jest do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i powierzchniach przeznaczonych pod wynajem.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami punktu 20 normy IEC/EN 60335-2-69 Stabilność i zagrożenia mechaniczne.

Podczas przenoszenia urządzenia należy uwzględnić jego ciężar.

Ten odkurzacz jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne. Jeśli odkurzacz przestanie pracować, przed przystąpieniem do zdiagnozowania problemu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

W razie zatkania się odkurzacza wyłączyć zasilanie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić, czy w końcówce ssącej, rurce lub węży nie utkwiły śmieci. Jeśli szczotka, rurki i wąż mają czysty przelot, wymienić worek pyłowy i wyczyścić filtr.

Po użyciu sprawdzić odkurzacz pod względem ewentualnych uszkodzeń.

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

Podczas przenoszenia urządzenia należy uwzględnić jego ciężar i upewnić się, że założony jest korek w celu ograniczenia zanieczyszczenia.

Upewnić się, że używane jest odpowiednie narzędzie do czyszczenia powierzchni (dywan / twarda podłoga).

ZALECENIA

• Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.

• Często wymieniać worek pyłowy.

• Utrzymywać filtry w czystości.

• Utrzymywać w czystości filtr dyfuzora (o ile jest na wyposażeniu).

• Używać worków filtracyjnych, zwiększy to wydajność i pomaga utrzymać maszynę w czystości.

• Używać oryginalnych worków filtracyjnych Numatic w przypadku drobnego pyłu.

• Utrzymywać rury i węże w czystości.

• Niezwłocznie wymieniać wszelkie zużyte lub uszkodzone części.

• Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania. W razie wykrycia pęknięcia lub zużycia kabel zasilania musi zostać wymieniony przez kompetentną osobę.

• Uszkodzony kabel można zastąpić tylko odpowiednim kablem zatwierdzonym przez Numatic.

ZAKAZY

- Nie należy ciągnąć za kabel w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
- Nie należy zasysać gorących popiołów ani palących się niedopałków papierosów czy cygar.
- Używać myjek parowych ani ciśnieniowych do czyszczenia maszyny lub używać jej na deszczu.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia.
- Nie należy wykonywać czynności konserwacyjnych i czyszczenia urządzenia, jeśli kabel zasilający nie został odłączony od gniazda zasilania.
- Nie używać urządzenia w mokrym środowisku ani do zbierania mokrych substancji.
- Nie używać narzędzi do twardych podłóg do czyszczenia dywanów
- W żadnych okolicznościach nie należy umieszczać obcych przedmiotów, w tym (ale nie tylko) odświeżaczy powietrza, wkładów odświeżaczy powietrza lub kulek zapachowych dowolnego typu w górnym filtrze urządzenia. Takie postępowanie może być niebezpieczne i narażać urządzenie na uszkodzenie oraz doprowadzić do unieważnienia gwarancji.
- Nie modyfikować urządzenia ani jego akcesoriów
- Nie używać urządzenia, w którym nie zainstalowano pełnego układu filtracyjnego.

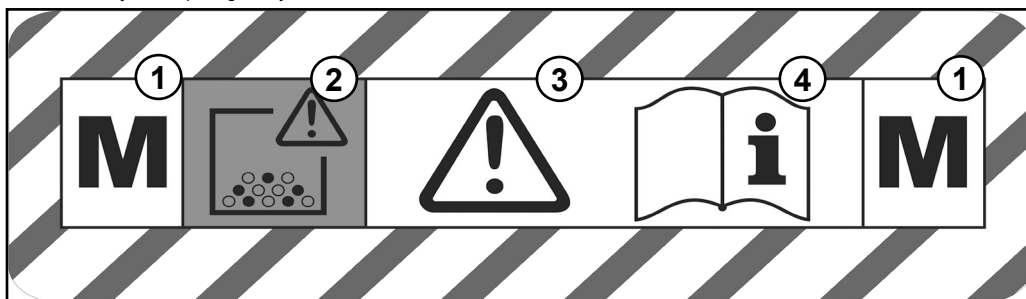
INFORMACJE O PRODUKCIE

Odkurzacz jest wyposażony we wskaźnik niskiego przepływu. Gdy wskaźnik jest całkowicie czerwony, prędkość powietrza w przewodzie spada poniżej 20 m/s.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Należy rozpakować oraz zidentyfikować każdy element wyposażenia z dowodu dostawy.

Sprawdzić czy podane informacje szczegółowe odpowiadają informacjom umieszczonym na tabliczce znamionowej zamontowanej na zespole głowicy.



Objaśnienia na etykiecie

1 Odkurzacz typu M

2 Przestroga: śmieci znajdujące się wewnątrz odkurzacza mogą być niebezpieczne dla zdrowia.

3 Przestroga

4 Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Instalacja / Zdejmowanie / Utylizacja worka pyłowego / wkładu filtracyjnego.

W przypadku maszyn klasy M, powierzchnia zewnętrzna maszyny powinna zostać oczyszczona poprzez odkurzenie i dokładne przetarta lub oczyszczona przy użyciu środka uszczelniającego przed zabranieniem jej z obszaru niebezpiecznego. Worek pyłowy / wkład filtracyjny, w którym gromadzi się pył oraz śmieci musi być zdejmowany wyłącznie przez wyszkolony personel, noszący odpowiednie wyposażenie ochrony osobistej, w wyznaczonym obszarze usuwania zanieczyszczeń.

Należy zdjąć filtr tkaninowy w bębnie. Worek pyłowy należy zdjąć z kołnierza węża wewnątrz bębna, a następnie zabezpieczyć wlot worka. Producent lub poinstruowana przez niego osoba będzie przeprowadzać kontrolę techniczną co najmniej raz na rok, przy czym będzie ona obejmować na przykład kontrolę filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelności powietrznej maszyny i właściwego działania mechanizmu sterującego. Worek pyłowy i/lub wkład filtracyjny należy umieścić wewnątrz nieprzepuszczalnego worka z tworzywa sztucznego, a następnie worek ten należy zawiązać.

Worek z tworzywa sztucznego należy zutylizować, w zależności od stopnia zanieczyszczenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Moc znamionowa	620W
Napięcie	220-240V / 115V
Pojemność bębna	9L
Zasięg czyszczenia	28.0m
Ciężar (roboczy)	9.0kg
Ciśnienie akustyczne (LpA)	≤ 70 dB (A)
(Niepewność) ciśnienia akustycznego kPa	2dB
Klasa ochrony	Class II
Wymiary	360 mm x 370 mm x 415 mm
Maks. podciśnienie (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Maks. prędkość przepływu	115 m³/h

1	Företagets namn och adress
2	Modell
3	Spänning / Växelström
4	Frekvens
5	Ineffekt
6	Vikt (redo att använda)
7	WEEE-logotyp
8	Skyddsklass
9	Godkännandemärke
10	Serienummer (år/vecka)

Märkskylt



Varje dag:

Håll maskinen ren, inklusive slang och rör.
Kontrollera att påsen och filtret sitter på plats.
Undersök strömkabeln regelbundet.
Kontrollera dammsugarpåsen ofta.
Kontrollera att filtren är rena.

Varje dag

Varje vecka – samma som varje dag och dessutom:

Kontrollera om det finns utslitna eller skadade delar och byt ut dem omedelbart.
Rengör inte maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt.

WEEE-lagstiftning

Dammsugaren, dess tillbehör och förpackningsmaterial ska sorteras för miljövänlig återvinning.

(Gäller endast EU-länder)

Sortera inte dammsugaren som hushållsavfall! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och enligt nationella lagar.

Dammsugare som inte längre är i skick att användas måste samlas in separat och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.



Personlig skyddsutrustning som kan krävas för vissa uppgifter.

				
Hörselskyddn	Skyddsskor	Huvudskydd	Skyddshandskar	
				
Ögonskydd	Skyddskläder	Skydd mot damm/ allergener	Varselväst	Varningsskylt
Obs!* En riskbedömning bör göras för att avgöra vilken skyddsutrustning som ska användas.				

Viktiga säkerhetskomponenter

Nätkabel:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

Information om dammsugare för TORR ANVÄNDNING

VARNING!

Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Användare ska ha fått lämpliga instruktioner om användningen av den här maskinen.

På samma sätt som för all annan elutrustning måste du vara försiktig och uppmärksam när du använder den.

Utför rutinmässigt och förebyggande underhåll regelbundet så att en säker drift garanteras.

Om underhåll inte utförs enligt anvisningarna, vilket omfattar byte av delar till korrekt standard, är utrustningen eventuellt inte längre driftsäker. Tillverkarens ansvar upphör då att gälla.

Underhåll bör endast utföras av en kvalificerad person.

Denna maskin är endast avsedd för TORR ANVÄNDNING och får inte förvaras utomhus eller användas i våta miljöer.

Maskinens kontakt måste dras ut ur vägguttaget innan maskinen rengörs eller underhålls, och innan några delar byts ut. Om nätsladden är skadad måste tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller liknande kvalificerade personer byta den för att undvika fara.

Använd endast uttaget på maskinen för de användningsändamål som anges i bruksanvisningen (om tillämpligt).

Denna apparat är inte ämnad för att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap utan uppsikt av en person som kan garantera deras säkerhet eller ge anvisningar om hur apparaten ska användas.

Denna maskin ska rengöras och underhållas av en vuxen person.

Barn som övervakas får inte leka med maskinen.

Maskinen är ingen leksak.

Maskinen ska inte användas för att ta upp farligt eller explosivt damm.

Kontakta din lokala återförsäljare om du behöver en maskin som kan användas i detta syfte.

Låt inte dammsugarpåsen (NVM-1CH) bli så full så att den hämmar den effektiva uppsugningsförmågan.

(Indikatorn för lågt flöde visar när lufthastigheten sjunker under <20 m/s).

Använd endast dammsugarpåsen (NVM-1CH) för en användning.

Maskinen får endast repareras av lämpligt utbildad och auktoriserad personal.

Använd endast originalreservdelar från Numatic International Ltd vid reparationer.

Maskinen får inte installeras som ett fast extraktionssystem eller köras obebakad.

Användare ska följa alla säkerhetsföreskrifter som föreligger för det material som hanteras.

VAR FÖRSIKTIG!

Se till att filtersystemet som har monterats i maskinen är lämpligt för det material som du vill suga upp.

Den här dammsugaren är avsedd för inomhusbruk för uppsamling av torrt material.

Denna maskin får endast förvaras inomhus.

OBS!

Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk på exempelvis hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.

Den här produkten uppfyller kraven i klausul 20 i IEC/EN 60335-2-69 om stabilitetsrisker och mekaniska risker.

Tänk på maskinens vikt när du flyttar den från en plats till en annan.

Den här dammsugaren är utrustad med en värmeskyddsanordning. Om dammsugaren slutar att fungera ska du dra ut kontakten ur vägguttaget innan du undersöker felet.

Om det uppstår en blockering i dammsugaren ska du stänga av den, dra ut kontakten ur vägguttaget och kontrollera om skräp har fastnat i munstycket, röret eller slangen. Om munstycket, röret och slangen är fria från skräp byter du ut dammsugarpåsen och rengör filtret.

Dammsugaren ska kontrolleras för skador efter varje användning.

Dammsugaren ska förvaras på en torr plats.

Tänk på maskinens vikt när du flyttar den från en plats till en annan och se till att locket är på för att minska kontaminering.

Använd rätt munstycke för de ytor som ska rengöras (matta eller hårt golv).

DU SKA

- hålla maskinen ren, inklusive slangar och rör
- byta ut dammsugarpåsen ofta
- hålla filtren rena
- hålla utblåsfiltret (om tillämpligt) rent
- använda filterpåsar då de höjer prestandan och hjälper till att hålla maskinen ren
- använda en originalfilterpåse från Numatic under förhållanden med fint damm
- hålla slangar och rör rena
- byta ut slitna eller skadade delar omedelbart
- undersöka strömsladden regelbundet. Om kabeln visar tecken på skador som sprickor eller förslitningar ska kabeln bytas ut av en kvalificerad person.
- endast använda ersättningsdelen som har godkänts av Numatic när du byter ut laddningskabeln.

DU SKA INTE

- dra i sladden för att koppla från maskinen från vägguttaget
- använda maskinen för att suga upp het aska eller glödande cigaretter
- rengöra maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt eller använda i regn
- sänka ner i vatten för rengöring
- försöka att underhålla eller rengöra maskinen om kontakten inte har tagits ut ur vägguttaget
- använda maskinen i våta miljöer eller för att samla in vått material
- använda munstycket för hårda golv på mattor
- under några omständigheter placera främmande föremål, inklusive (men inte begränsat till) luftfräschare, luftrenare, parfym eller parfympärlor av något slag, i maskinens övre filter. Det kan vara farligt, orsaka skador på maskinen och ogiltiggöra maskinens garanti.
- ändra maskinen eller dess tillbehör
- använda maskinen utan att hela filtreringssystemet är monterat.

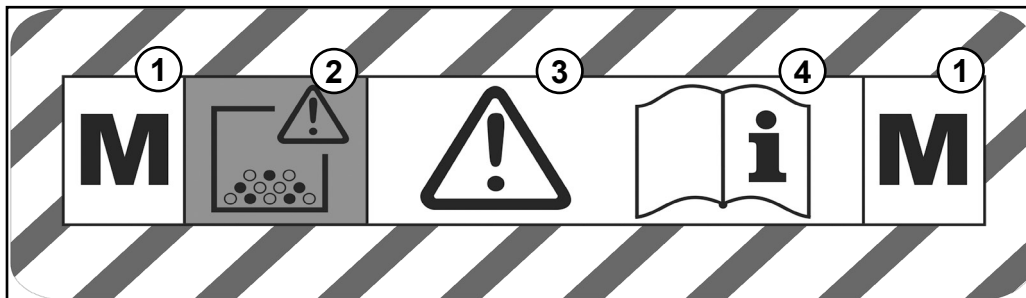
PRODUKTINFORMATION

Dammsugaren är utrustad med en indikator för lågt flöde. När indikatorn lyser helt rött har luft hastigheten i slangen sjunkit under 20 m/s.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Packa upp och identifiera varje del av utrustningen från följesedeln.

Kontrollera att uppgifterna stämmer överens med informationen på märkskylten som sitter på huvudenheten.



Förklaring av märkningen

1. Dammsugare av typ M.
2. Varning – skräp inuti dammsugaren kan vara hälsofarligt.
3. Varning.
4. Läs instruktionerna före användning.

Installation/borttagning/kassering av dammsugarpåsen/kassetfilter

I klass M-maskiner ska maskinens utsida dekontamineras med dammsugning och torkas av eller behandlas med ett tätningsmedel innan de tas ut ur ett riskområde.

Om dammsugarpåsen eller kassetfiltret innehåller damm och skräp får det endast tas bort och bytas ut av utbildad personal, med lämplig skyddsutrustning, i ett särskilt område avsett för dekontaminering.

Ta bort tygfiltret i trumman. Ta bort dammsugarpåsen från slangflänsen inuti trumman och försegla dammsugarpåsen.

Tillverkaren eller en behörig person ska utföra en teknisk inspektion minst en gång om året, som består av t.ex. inspektion av eventuella skador på filter, maskinens lufttätthet och styrmekanismens funktion.

Lägg dammsugarpåsen eller kassetfiltret i en tät plastpåse och förslut påsen.

Kassera plastpåsen i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter, beroende på kontamineringsgrad.

Märkspänning och märkström	620W
Spänning	220-240V / 115V
Trumstorlek	9L
Rengöringsområde	28.0m
Vikt (redo att använda)	9.0kg
Ljudtryck (LpA)	≤ 70 dB (A)
Ljudtryck (osäkerhet), kPa	2dB
Skyddsklass	Class II
Mått	360 mm x 370 mm x 415 mm
Max. undertryck (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Max. flödeshastighet	115 m³/h

1	Yrityksen nimi ja osoite
2	Malli
3	Jännite / Vaihtovirta
4	Taajuus
5	Nimellisteho
6	Paino (käyttövalmiina)
7	WEEE Logo
8	Suojausluokka
9	Hyväksyntämerkki=
10	Koneen valmistusvuoden/-viikon sarjanumero

Arvokilpi



Päivittäin

Kone on pidettävä puhtaana, sen letkut ja putket mukaan lukien. Varmista, että pölypussi ja suodatin on asennettu koneeseen. Tarkasta virtajohto säännöllisesti. Tarkasta pölypussi usein.

Tarkasta, että suodattimet ovat puhtaat.

Viikoittain – päivittäisten tarkastusten lisäksi:

Tarkasta osat kulumien ja vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa heti. Höyry- tai painepesuria ei saa käyttää.

Päivittäin

WEEE-lainsäädäntö

Pölynimuri, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaalit on lajiteltava kierrätystä varten.



Koskee vain EU-maita

Pölynimuria ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EY ja sen kansallisten sovellusten mukaan.

Käytöstä poistettavien pölynimureiden sisältämät materiaalit on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen.

Henkilönsuojaimet, joita saatetaan tarvita joissain tilanteissa

Kuulonsuojaimet	Turvajalkineet	Päänsuojaimet	Suojakäsineet	
Silmiensuojain	Suojavaatetus	Pöly- ja allergeenisuojaimet	Huomiotakki	Lattian liukkaudesta varoittava kyltti

Huomautus* Tarvittavat henkilönsuojaimet on määritettävä riskiarvioinnissa.

Jos ongelmaa ei saada korjattua tai jos laite vioittuu, ota yhteys Numatic-jälleenmyyjään

Turvallisuuden kannalta tärkeät osat

Virtajohto:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

VAROITUS

Lue käyttöopas ennen laitteen käyttöä.

Käyttäjät on opastettava asianmukaisesti koneen käyttöön.

Kaikkien sähkölaitteiden tapaan laitteen käytössä on oltava huolellinen ja varovainen.

Varmista turvallinen käyttö säännöllisellä rutiini- ja määräaikaishuollolla.

Jos tarvittavista huolloista ja oikeiden varaosien käytöstä ei huolehdi, laitteen käyttö ei ole turvallista. Valmistaja ei hyväksy vastuuta kyseisissä tapauksissa.

Huollon saa tehdä vain valtuutettu asentaja.

Kone on tarkoitettu ainoastaan KUIVAKÄYTTÖÖN, eikä sitä saa säilyttää ulkona tai käyttää märissä olosuhteissa.

Koneesta on katkaistava virta irrottamalla pistotulppa pistorasiasta ennen koneen puhdistusta, huoltoa ja osien vaihtoa. Jos virtajohto on vioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai muun vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Koneen liitäntää (jos käytössä) saa käyttää vain ohjeissa määritettyihin tarkoituksiin.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneiden eikä kokemattomien henkilöiden (kuten lasten) käytettäväksi, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole läsnä tai opastanut heitä käyttämään laitetta oikein.

Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen on tarkoitettu aikuisen tehtäväksi.

Lasten ei saa antaa leikkiä koneella edes valvonnan alaisena.

Tämä kone ei ole lelu.

Kone ei sovellu vaarallisen tai räjähdysherkän pölyn poistoon.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään, jos tarvitset laitteen tämän tyyppiin tehtäviin.

Älä anna pölypussin (NVM-1CH) täytyä niin paljon, että imuteho laskee.

(Pienen virtauksen merkivalo näyttää, kun ilmavirran nopeus laskee alle 20 metriin sekunnissa).

Pölypussi (NVM-1CH) on kertakäyttöinen.

Konetta saa korjata vain asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu henkilökunta.

Korjauksiin saa käyttää vain aitoja Numatic International Ltd:n varaosia.

Konetta ei saa asentaa kiinteäksi poistojärjestelmäksi eikä käyttää ilman valvontaa.

Käyttäjien on noudatettava käsiteltäviä materiaaleja koskevia turvallisuusmääräyksiä.

HUOMIO

Varmista, että koneeseen asennettu suodatusjärjestelmä soveltuu imuroitavalle materiaalille.

Tämä pölynimuri on tarkoitettu sisäkäyttöön kuiville materiaaleille.

Tätä konetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

MUISTIINPANOJA

Kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokraamoissa.

Tämä tuote täyttää standardin IEC/EN 60335-2-69 kohdan 20 vaatimukset Stabiilisuus ja mekaaniset vaarat.

Huomioi laitteen paino, kun siirrät sitä.

Pölynimurissa on lämpösuojauslaitte. Jos imuri lakkaa toimimasta, irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin aloitat ongelman selvittämisen.

Jos imurissa on tukos, katkaise virta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja tarkista, ettei lattiatyökälussa, putkissa tai letkussa ole roskia. Jos lattiatyökalu, putket ja letku ovat puhtaat, vaihda pölypussi ja puhdista suodatin.

Imuri täytyy tarkastaa käytön jälkeen vaurioiden varalta.

Pölynimuria on säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomioi laitteen paino, kun siirrät sitä. Vähennä likaantumista varmistamalla, että suojaus on käytössä.

Varmista, että käytät puhdistettaville pinnoille (matto / kova lattia) sopivia lattiatyökaluja.

OIKEIN

- Laitte on pidettävä puhtaana mukaan lukien sen letkut ja putket.
- Vaihda pölypussi usein.
- Suodattimet on pidettävä puhtaana.
- Hajottimen suodatin (jos käytössä) on pidettävä puhtaana.
- Käytä suodatinpusseja, sillä ne parantavat tehoa ja pitävät koneen puhtaana.
- Käytä Numaticin alkuperäisiä suodatinpusseja, kun konetta käytetään olosuhteissa, joissa käsitellään hienojakoista pölyä.
- Letkut ja putket on pidettävä vapaina tukoksista.
- Kuluneet tai vaurioituneet osat on vaihdettava heti.
- Tarkasta virtajohto säännöllisesti. Jos virtajohdossa näkyy vaurioita, kuten halkeilua tai kulumia, pätevän henkilön on vaihdettava se.
- Virtajohdon saa vaihtaa vain oikeaan, Numaticin hyväksymään varaosaan.

VÄÄRIN

- Konetta ei saa irrottaa virtalähteestä vetämällä johdosta.
- Koneella ei saa imuroida kuumaa tuhkaa tai palavia tupakantumppeja.
- Konetta ei saa puhdistaa höyry- tai painepesurilla. Konetta ei saa käyttää sateessa.
- Konetta ei saa upottaa veteen puhdistettaessa.
- Konetta ei saa huoltaa tai puhdistaa, jos pistotulppa on pistorasiassa.
- Konetta ei saa käyttää märissä olosuhteissa eikä sillä saa imuroida märkiä materiaaleja.
- Kovan lattian työkalua ei saa käyttää matolla.
- Älä aseta koneen suodattimeen vierasesineitä, kuten ilmanraikastimia tai tuoksurakeita. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen ja vaurioittaa konetta. Se saattaa myös mitätöidä koneen takuun.
- Älä muokkaa konetta tai sen lisävarusteita.
- Älä käytä konetta, jos koko suodatusjärjestelmä ei ole asennettuna.

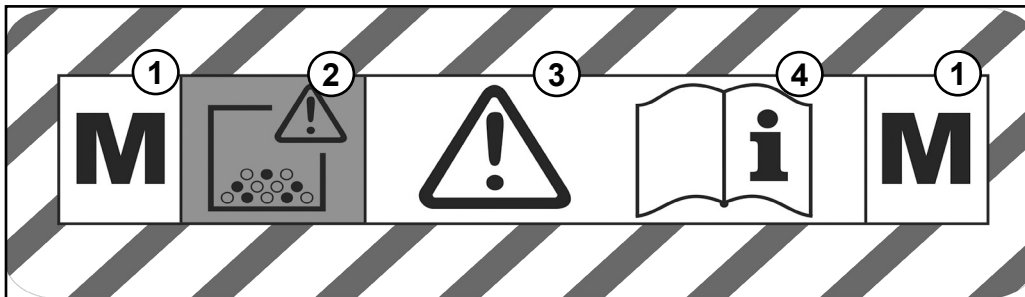
TUOTETIEDOT

Pölynimurissa on pienen virtauksen merkkivalo. Kun merkkivalo palaa punaisena, ilmavirran nopeus letkussa on laskenut alle 20 metriin sekunnissa.

VALMISTELUOHJEET

Pura kaikki laitteiston osat pakkauksesta ja tarkista ne lähetysluettelosta.

Varmista, että annetut tiedot vastaavat runkoon kiinnitetyssä arvokilvessä olevia tietoja.



Merkinnän selitykset

1 M-tyyppinen pölynimuri

2 Huomio: pölynimurin sisällä oleva lika saattaa olla terveydelle vaarallista.

3 Huomio

4 Lue opas ennen käyttöä.

Pölypussin/patruunasuodattimen asentaminen/poistaminen/hävittäminen.

Luokan M koneiden ulkopinta on puhdistettava imurilla ja pyyhittävä puhtaaksi tai käsiteltävä tiivisteaineella ennen kuin se viedään pois vaaralliselta alueelta.

Vain koulutettu henkilökunta saa poistaa ja vaihtaa täyttyneen pölypussin/patruunasuodattimen erityisessä dekontaminaatiotilassa käyttäen asianmukaisia suojavarusteita.

Irrota kangassuodatin rummusta. Irrota pölypussi rummun sisällä olevasta letkun laipasta ja sulje pölypussi.

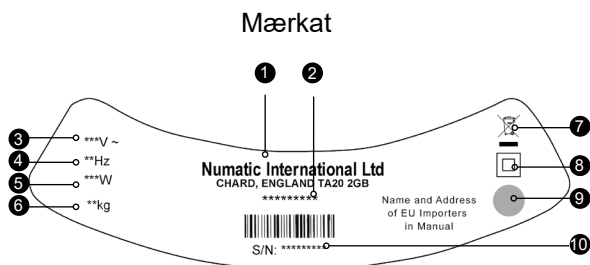
Valmistajan tai ohjeistetun henkilön on tehtävä vähintään kerran vuodessa tekninen tarkastus, jossa esimerkiksi tarkastetaan suodattimet vaurioiden varalta, koneen ilmatiiviys ja ohjausmekanismin asianmukainen toiminta.

Siirrä pölypussi ja/tai patruunasuodatin tiiviiseen muovipussiin ja sulje pussi tiiviisti.

Hävitä muovipussi kontaminaation mukaan voimassa olevien säädösten mukaisesti.

Nimellisteho	620W
Jännite	220-240V / 115V
Rummun koko	9L
Puhdistusalue	28.0m
Paino (käyttövalmiina)	9.0kg
Äänenpainetaso (LpA)	≤ 70 dB (A)
Äänenpaineen (epävarmuusarvo) kPa	2dB
Suojausluokka	Class II
Mitat	360 mm x 370 mm x 415 mm
Suurin alipaine (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Suurin virtausnopeus	115 m³/h

1	Virksomhedens navn og adresse
2	Maskinbeskrivelse
3	Spænding
4	Frekvens
5	Nominel effekt
6	Vægt (klar til brug)
7	WEEE Logo
8	Klasses 2 Symbol
9	Mærke
10	Maskinens år/uge/serienummer

**Dagligt**

Hold maskinen ren, herunder slanger og rør.

Sørg for, at posen og fi lteret er monteret.

Udfør regelmæssig kontrol af strømledning.

Kontroller støvsugerposen regelmæssigt.

Kontroller, at fi ltrene er rene.

Ugentligt – som dagligt og desuden:

Kontroller, om der er slidte eller beskadigede dele, og udskift dem øjeblikkeligt.

Må ikke damprenses eller højtrykrenses.

Vedligeholdelse**WEEE-lovgivning**

Støvsuger, tilbehør og emballage bør sorteres med henblik på miljøvenlig genanvendelse.

(kun for EU-lande)

Bortskaf ikke støvsugeren i almindeligt husholdningsaff ald! I henhold til det europæiske direktiv

2012/19/EF om aff ald af elektrisk og elektronisk udstyr og indførelse af direktivet i national lovgivning.

Støvsugere, der ikke længere er egnede til brug, skal indsamles separat og sendes til genanvendelse på en miljøvenlig måde.

**PV (personlige værnemidler), der evt. er påkrævet til visse opgaver.**

Høreværn	Sikkerhedsfodtøj	Hovedværn	Beskyttelseshandsker	
Øjenbeskyttelse	Beskyttelsestøj	Beskyttelse mod støv/ allergifremkaldende stoffer	Refl eksjakke	Forsigtighedsadvarsel til gulv

Bemærk: Der skal foretages en risikovurdering for at beslutte, hvilke personlige værnemidler der bør anvendes.

Kritiske sikkerhedskomponenter

Strømledning:

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.0mm x Yellow Cable (220V-240V)

HO5VV-F 10M x 2 Core x 1.5mm x Yellow Cable (115V)

**ADVARSEL**

Læs betjeningsvejledningen før brug af maskinen.

Operatører skal have fyldestgørende instruktioner om korrekt anvendelse af maskinen.

Som med alt elektrisk udstyr skal der altid udvises forsigtighed og opmærksomhed under brug.

Udfør periodisk rutinemæssig og forebyggende vedligeholdelse for at sikre sikker drift.

Manglende nødvendig vedligeholdelse, herunder udskiftning af reservedele i henhold til den korrekte standard, kan betyde, at udstyret ikke er sikkert, og producenten kan ikke pådrage sig ansvar i denne henseende.

Vedligeholdelse må kun udføres af en kvalificeret person.

Denne maskine er kun til TØR BRUG og må ikke opbevares udendørs eller anvendes under våde forhold.

Maskinen skal frakobles fra ledningsnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten under rengøring eller

vedligeholdelse, og når der udskiftes reservedele. Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af

producenten, dennes servicepartner eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå fare.

Anvend kun strømudtaget på maskinen til de formål, der er angivet i instruktionerne (hvis monteret).

Dette apparat må ikke anvendes af personer (inklusive børn) med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale

evner eller af personer uden relevant erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget

anvisninger vedrørende brug af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Dette apparat er beregnet til at blive rengjort og vedligeholdt af en voksen.

Børn må ikke lege med maskinen, heller ikke under opsyn.

Denne maskine er ikke legetøj.

Denne maskine er ikke beregnet til opsamling af sundhedsskadeligt eller eksplosivt støv.

Kontakt din lokale forhandler, hvis du har brug for en maskine, der kan udføre disse opgaver.

Lad ikke støvsamlingsposen (NVM-1CH) blive så fuld, at den reducerer støvsugerens effektive opsamling.

(Indikatoren for lav gennemstrømning angiver, når lufthastigheden falder til under < 20 m/s).

Brug kun støvsamlingsposen (NVM-1CH) én gang.

Denne maskine må kun repareres af autoriseret personale med tilstrækkelig oplæring.

Brug kun originale reservedele fra Numatic International Ltd til reparationer.

Denne maskine må ikke installeres som et fast udsugningssystem eller køre uden opsyn.

Operatører skal overholde alle relevante sikkerhedsforskrifter for de materialer, der håndteres.

FORSIGTIG

Sørg for, at det filtreringssystem, der er monteret på maskinen, er beregnet til det materiale, der opsamles.

Denne støvsuger er beregnet til indendørs brug ved opsamling af tørre materialer.

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

BEMÆRKNINGER

Denne maskine er beregnet til erhvervsbrug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Dette produkt overholder kravene i paragraf 20 i IEC/EN 60335-2-69 Stabilitet og mekaniske farer.

Når du bevæger dig fra et sted til et andet, skal du tage hensyn til maskinens vægt.

Denne støvsuger er udstyret med en termisk beskyttelsesenhed. Hvis støvsugeren stopper med at fungere, skal

du tage stikket ud af vægkontakten, inden du undersøger fejlen nærmere.

Hvis støvsugeren er blokeret, skal du slukke maskinen, tage stikket ud af stikkontakten og undersøge, om

der sidder snavs fast i gulv enheden, rørene eller slangen. Hvis gulv enheden, rørene og slangen er rene, skal

støvsugerposen udskiftes, og filteret rengøres.

Støvsugeren skal efterses for skader efter anvendelse.

Støvsugeren skal opbevares et tørt sted.

Når du bevæger dig fra et sted til et andet, skal du tage hensyn til maskinens vægt og sørge for, at dækslet er sat på, så kontaminering reduceres.

Sørg for at bruge den gulv enhed, der passer til de overflader, der skal rengøres (tæppe/hårdt gulv).

DU SKAL

- Holde maskinen ren, herunder slanger og rør.
- Udskifte støvsugerposen regelmæssigt.
- Holde filterne rene.
- Holde diffusionsfilteret rent (hvis monteret).
- Anvende filterposer. De forbedrer ydelsen og er med til at holde maskinen ren.
- Bruge originale Numatic-filterposer under forhold med fint støv.
- Holde slanger og rør rene.
- Straks udskifte slidte eller beskadigede dele.
- Udføre regelmæssig kontrol af strømledningen. Hvis der konstateres skade, som f.eks. revnedannelse eller ældning, skal strømledningen udskiftes af en kvalificeret person.
- Sørge for kun at udskifte strømledningen med den korrekte reservedel, der er godkendt af Numatic.

DU MÅ IKKE

- Trække i kablet for at frakoble maskinen fra strømforsyningen.
- Opsamle varm aske eller antændte cigaretskodder.
- Bruge damprensere eller højtryksskylere til rengøring af maskinen eller bruge den i regn.
- Nedsænke maskinen i vand for at rengøre den.
- Rengøre eller vedligeholde maskinen, medmindre strømskikket er taget ud af stikkontakten.
- Anvende maskinen i et vådt miljø eller indsamle våde materialer.
- Bruge værktøj til hårde gulve på tæpper.
- Under nogen omstændigheder anbringe fremmedlegemer, herunder (men ikke begrænset til) luftfriskere, luftfriskningskapsler eller duftkugler af nogen type, i maskinens øverste filter. Dette kan være farligt og medføre beskadigelse af maskinen og samtidig resultere i bortfald af garantien.
- Modificere maskinen eller dens tilbehør.
- Betjene maskinen, før hele filtreringssystemet er monteret.

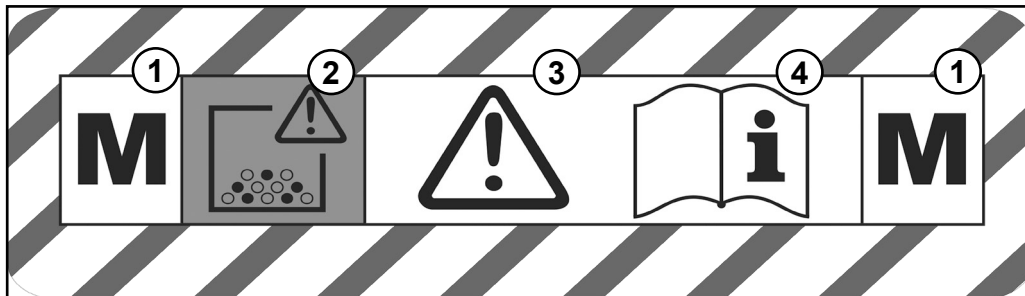
PRODUKTOPLYSNINGER

Støvsugeren er udstyret med en indikator for lav gennemstrømning. Når indikatoren er helt rød, er lufthastigheden i slangen under 20 m/s.

KLARGØRING TIL IBRUGTAGNING

Pak udstyret ud, og identificer hvert element fra følgesedlen.

Kontrollér, at oplysningerne stemmer overens med oplysningerne på "ydelsesskiltet", der er monteret på hovedenheden.



Forklaring af mærkat

- 1 M-type støvsuger
- 2 Forsigtig, snavs inde i støvsugeren kan være sundhedsfarligt.
- 3 Forsigtig
- 4 Læs instruktionerne før brug.

Installation/fjernelse/bortskaffelse af støvposen/patronfilteret.

På maskiner i M-klassen skal maskinernes yderside dekontamineres ved hjælp af støvsugning og tørres ren eller behandles med tætningsmiddel, før de fjernes fra et farligt område.

Støvposen/patronfilteret, der indeholder støv og snavs, må kun fjernes og udskiftes af uddannet personale med tilstrækkelige personlige værnemidler på et specificeret område til renselse af skadelige stoffer.

Fjern stoffilteret i tromlen. Fjern støvposen fra slangeflengen inde i tromlen, og forsegl støvposen.

Producenten eller en autoriseret person skal mindst én gang om året foretage en teknisk inspektion, der f.eks. omfatter inspicering af filtre for skader, maskinens lufttæthed og korrekt funktion af kontrolmekanismen.

Anbring støvposen og/eller patronfilteret i en uigennemtrængelig plastikpose, og forsegl posen.

Bortskaf plastikposen i henhold til kontamineringsniveau og i overensstemmelse med gældende sikkerhedsforskrifter.

Nominal effekt	620W
Spænding	220-240V / 115V
Tromlestørrelse	9L
Rengøringsrækkevidde	28.0m
Vægt (klar til brug)	9.0kg
Lydtryk LpA	≤ 70 dB (A)
Lydtryk (usikkerhed) KpA	2dB
Beskyttelsesklasse	Class II
Mål	360 mm x 370 mm x 415 mm
Maks. under tryk (hPa)	(220-240V = 220 hPa) (115V = 228 hPa)
Maks. gennemstrømningshastighed	115 m³/h

UKCA Declaration of Conformity	
Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product:	TRM
Description:	Vacuum Cleaner – Commercial – Hazardous
We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	

S.I. 2008: 1597	Supply of Machinery Regulations	EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021 EN60335-2-69:2012
S.I. 2016: 1091	EMC Regulations	EN62233:2008 EN55014-1:2017 + A11:2020 EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013
S.I. 2012: 3032	RoHS Regulations	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset. TA20 2GB. UK

Signed: Date: 17th Sep 2024

Chard,
Somerset. TA20 2GB. UK

[illegible]

2006/42/EC	2014/30/EU
Machinery Directive	EMC Directive
EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021	EN5014-1:2017 + A11:2020
EN60335-2-69:2012	EN5014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN62233:2008	EN61000-3-2:2014
	EN61000-3-3:2013

2017/65/EU	RoHS Directive	
Authorised Signatory:	Mr. Matthew Coles	EU Importer:
Position:	Head of Technology	Position:
Address:	Numatic International Limited Chard, Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk	Address:
		Numatic International GmbH Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, Germany www.numatic.de
		Managing Director

Signed:  Date: 15/07/2025

Signed: *M. C. Jones* Date: 15/07/2025

15

Date: 15/07/2025

DEC-091 V1.0

DEC-091 V2.0

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Numatic

numatic.com

Numatic International Limited (Head Office)

Chard, Somerset TA20 2GB, UNITED KINGDOM

Tel: 01460 68600 numatic.com

Numatic International GmbH

Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover,

DEUTSCHLAND Tel: +49 (0) 511 984 2160 numatic.de

Numatic International Denmark

Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND

Tel: +45 (0) 316 40808 numatic-online.dk

Numatic International S.A.S

13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500 Chelles, FRANCE

Tel: +33 (0) 164 726 161 numatic.fr

Numatic International BV

Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND

Tel: +31 (0) 172 467 999 numatic.nl

Numatic International Schweiz AG.

Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar, SCHWEIZ

Tel: +41 (0) 41 768 0760 numatic.ch

Numatic International (PTY) Ltd.

Cnr. 16th & Pharmaceutical Road, Randjes Park,

Midrand 1685, SOUTH AFRICA

Tel: +27 (0) 861 686 284 numatic.co.za

Numatic International ULDA

Rua Francisco da Silva Duarte, nº79,

4475-269 Santa Maria de Avioso, Castêlo da Maia, PORTUGAL

Tel: +351 220 047 700 numatic.pt

Numatic International Spain, S.L.U.

Av. Baix Llobregat, 5-7, Oficina bajos 1 (Parc Negocis Mas Blau II)

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona), SPAIN

Tel: +34 93 647 22 22 numatic.es

Numatic International Italy S.R.L

Via Luigi Galvani, 2, Z.I. Talponedo, 33080 Porcia (PN), ITALY

Tel: +39 (0) 434 046 211 numatic.it

Edco, Edgar Edmondson Pty Ltd

Head Office: PO Box 198, Marrickville, NSW 1475, AUSTRALIA

Delivery & Shipping Address

18 Garden St, Marrickville, NSW 2204, AUSTRALIA

Office Number: +61 (0)2 9557 4411, Fax Number: +61 (0)2 9519 9223,

Email: orders@edmondson.net.au ABN: 27 000 450 144

Proquip NZ Ltd

7a Peterkin Street, Taita, Lower Hutt, 5019

Tel: +64 4 566 7847, Fax: +64 4 576 0430

Web: www.proquipnz.co.nz

Specification subject to change without prior notice. All rights reserved.

numatic.com © Numatic International Limited

919406 09/25 (A04)